



Periodico dell'Amministrazione Comunale n. 3/2010

Città di Orbassano

# ORBASSANO

## notizie



Registrazione Tribunale di Torino n. 3876 del 14 gennaio 1988



*Nuovo sito  
per il Comune*



*Orbassano è  
Presidio Slow Food*



*Scuole: realizzati  
nuovi lavori*

*Spettacoliamo: tutti gli appuntamenti*



**Affiliato:**  
**STUDIO ORBASSANO s.a.s.**  
Piazza Umberto I°, 14/a  
ORBASSANO (TO)

Tel. 011 9014822 r.a.  
Fax 011 9013674  
e-mail: toha1@tecnocasa.it  
www.tecnocasa.com/piemonte/toha1

**STR. PIOSSASCO:** In zona comodissima alla nuova Coop di Orbassano, alloggio di ampio ingresso, tinello con cucinino, 2 camere da letto, bagno e ripostiglio. Cantina e BOX AUTO. € 160.000,00



cantina. Soluzione ideale per chi ha la necessità di avere tutte le comodità a disposizione senza l'utilizzo della macchina. € 140.000,00



**VIA DEI FRASCHEI:** In zona semicentrale ampio appartamento piano alto composto da ingresso su salone, cucina abitabile, bagno con antibagno, 2 balconi; scala interna che porta in una mansarda dove troviamo 2 camere da letto e bagno. Al piano interrato box auto singolo e all'interno del complesso posto auto privato. € 230.000,00



**VIA SACRA SAN MICHELE:** In palazzina di recente costruzione, comodo a tutti i servizi ed al centro del paese splendido bilocale ultimo piano di ingresso living in soggiorno con cucina a vista, camera da letto matrimoniale, bagno con vasca e doccia multifunzione, ripostiglio a muro. Balcone e bellissimo terrazzo coperto di circa 20 mq. Completano la proprietà la cantina ed il box auto. € 175.000,00



**VIA SACCO E VANZETTI:** In stabile esclusivo del 2009, alloggio di 134 mq, con taverna di 60 mq, giardino privato di 200 mq e box doppio in larghezza di 50 mq. Rifiniture moderne, materiali esclusivi. Trattativa Riservata



**VIA ADIGE:** In zona tranquilla e soleggiata alloggio di soggiorno con angolo cottura, camera da letto, cameretta e bagno. Terrazzo che serve la zona giorno, ampio balcone per la camera da letto. Nella zona interrata cantina e box auto. Volendo c'è la possibilità di avere il secondo box auto a parte. € 179.000,00



**VIA MONTI:** In contesto esclusivo e comodo, alloggio di salone, cucina abitabile, 2 camere e bagno. Riscaldamento Autonomo. Cantina. € 215.000,00



**VIA CARDUCCI:** In zona tranquilla e soleggiata, alloggio ultimo piano di ingresso su soggiorno, cucinino, camera da letto matrimoniale ed un ampio bagno. Ampio terrazzo di circa 20 mq. Al piano superiore, mansarda abitabile con ingresso indipendente composta da zona disimpegno, ampia camera da letto e bagno. Cantina. € 200.000,00



**STR. PIOSSASCO:** In palazzina comoda a tutti i servizi ampio alloggio di ingresso, tinello con cucinino, camera da letto, bagno e ripostiglio. Doppia esposizione con da un lato balcone e dall'altro terrazzo. Splendida esposizione al sole. Completa la proprietà la cantina nella zona interrata dello stabile. € 135.000,00



**VIA GRAMSCI:** In zona tranquilla e soleggiata alloggio ultimo piano in palazzina di sole sei unità abitative. L'appartamento è composto da un ampio ingresso, tinello con cucinino, due camere da letto molto grandi, due ripostigli ed un bagno spazioso di forma quadrata. Completano la proprietà cantina e box auto. La particolarità che più salta all'occhio è l'ampia metratura di tutti gli ambienti. Ottima esposizione. € 205.000,00



**VIA CESARE BATTISTI:** In centro paese ad un minuto a piedi dalla Piazza principale ampio bilocale ristrutturato di ingresso, soggiorno con angolo cottura, camera da letto matrimoniale, bagno e ripostiglio. Due balconi e

**OGNI AGENZIA HA UN PROPRIO TITOLARE ED È AUTONOMA**

# MELLANO & GRIFFA



## Vetture Km. 0

la scelta giusta per prezzo  
qualità e servizio globale

**vendita - assistenza**  
**assicurazioni - finanziamenti**  
**carrozzeria - ricambi originali**

**Strada Piossasco, 40 - Tel. 011.900.22.87 r.a.**

**Strada Torino Angolo Via Don Ettore Gaia, 1 - Tel. 011.904.02.31 r.a.**  
**10043 ORBASSANO (TO)**



Cari Concittadini, spero che il periodo di vacanze sia stato sereno e Vi abbia permesso, chi più chi meno, di godere di un momento di riposo.

La vita frenetica, i problemi quotidiani, le tensioni indotte dagli annunci giornalieri di catastrofi economiche e cataclismi monetari che ci dovrebbero colpire da un momento all'altro, a sentire i giornali, fomentano un clima di incertezza e di tensione che non favorisce di certo una serena vita quotidiana ed avvelena i rapporti fra i cittadini e fra questi e la politica.

I problemi non vanno sottovalutati ma neanche ingigantiti e strumentalizzati, vanno discussi, ponderati ed analizzati obiettivamente.

Ci sono problemi di occupazione, bisogna continuare a lavorare per cogliere ogni opportunità, dalla logistica alle infrastrutture per costruire posti di lavoro, ma difficilmente si creano a parole senza fatti ed azioni mirate; con la critica continua non si costruisce niente, solo malumore.

Ci sono problemi di liquidità nelle famiglie, bisogna incrementare le politiche rivolte all'assistenza, non all'assistenzialismo. Molti pensano che raggiunto ed ottenuto un contributo, questo diventi un vitalizio; questo distrugge il concetto di "Assistenza", perché polarizza le risorse solo su pochi beneficiari.

L'assistenza, salvo i casi socio-sanitari, deve avere un limite temporale per dare il tempo a chi ne usufruisce di recuperare il gap che lo ha coinvolto e rimettersi in carreggiata.

Solo così si può veramente aiutare tutti, poiché le risorse non sono infinite e non sono nemmeno appannaggio di diritto di sempre gli stessi.

Settembre a livello sociale ritengo sia il mese più bello, il mese delle Associazioni, la festa della solidarietà, dell'altruismo, dei valori di cui i nostri Gruppi sono ricchi portatori e stridono nel contrasto della vita di tutti i giorni, dove gentilezza, garbo, altruismo e buonsenso non abbondano.

Cerchiamo di essere tutti più cordiali, più corretti, più sinceri fra di Noi: così facendo certamente non avremo risolto i nostri problemi, ma vivremo un po' meglio.

Sinceri saluti a tutti Voi.

Il Sindaco  
Eugenio Gambetta

## Torna il Prespe Vivente!

Se anche tu vuoi partecipare, fai pervenire la tua adesione entro il 15 novembre alla Segreteria del Sindaco del Comune, tel. 011.903.62.14.

*Ti Aspettiamo!*

## Pranzo per gli ultraottantenni

Grande successo per il pranzo degli ultraottantenni, che si è tenuto domenica 19 settembre. La giornata, a cui hanno partecipato oltre duecento anziani, tra cui una centenaria, è stata allietata dalla musica di Fiorello Pavese e la partecipazione di numerosi volontari delle associazioni e del Servizio Civile Volontario.



### Direzione - redazione

piazza Umberto I, 5  
10043 Orbassano (To)  
tel. 011.9036214

### Direttore Responsabile

Irene Bongiovanni

### Coordinamento redazionale

Sara Devalle

### Redazione

Amministrazione  
e Uffici Comunali

### Raccolta pubblicitaria e stampa

a cura di:  
Editris 2000 snc  
via Lorenzo Martini, 4  
10124 Torino  
tel. 011.8391313  
editris@editris2000.com

### Grafica e impaginazione:

GLAM - [www.glamlab.it](http://www.glamlab.it)

### Risorse fotografiche:

<http://www.sxc.hu>

### Foto:

si ringraziano tutti gli uffici comunali, i cittadini e le associazioni che hanno messo a disposizione immagini contenute in questo numero del periodico. Fotografia di copertina realizzata dallo Studio Fotografico Bianco e Nero di Orbassano

Stampato in 9000 copie  
chiuso in tipografia venerdì  
24 settembre 2010

## Visita il sito [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it)

Il sito del Comune di Orbassano cambia volto e si trasforma per diventare uno strumento sempre più utile per i cittadini.

Una nuova grafica, ma anche contenuti più completi e aggiornati per offrire un supporto all'Amministrazione comunale nella comunicazione con i cittadini.

Visitando il sito è infatti possibile trovare informazioni su orari degli uffici e principali servizi erogati, norme e regolamenti comunali, avvisi, delibere del Consiglio e della Giunta comunale, moduli di domanda, notizie di interesse storico, culturale e turistico, immagini del territorio.

Il tutto organizzato con semplicità e chiarezza, al fine di consentire una navigazione fluida e una buona reperibilità delle informazioni.

In particolare, per sostenere il cittadino della navigazione sul sito, sono stati applicati i seguenti accorgimenti:

Utilizzo di colori tenui, che non stancano la vista dell'utente facilitando la consultazione delle informazioni e la permanenza sul sito.

Struttura delle pagine del sito che si auto adatta a seconda del tipo di schermo utilizzato.

Dimensione dei caratteri personalizzabile grazie

ai comandi "Carattere piccolo, carattere grande, Alta visibilità" che permettono una migliore fruizione del sito anche per gli ipovedenti.

L'interfaccia grafica realizzata è inoltre molto accattivante, appositamente studiata per permettere all'utente di interagire con tutte le informazioni e notizie presenti sul sito.

Questo, insieme a un restyling complessivo di tutte le informazioni, con dettaglio delle competenze degli uffici e dei servizi, e a un maggiore utilizzo di fotografie e immagini, cerca di invogliare l'utente a utilizzare il sito e snellire così le principali procedure amministrative.

La maggiore chiarezza espositiva delle informazioni è stata ottenuta tramite:

Strutturazione dei contenuti con i menù a tendina laterali, che consentono una maggiore trovabilità delle informazioni e un più agile spostamento tra le pagine.

Presenza, nella parte sinistra dell'home page, della sezione "Ho bisogno di" in cui il cittadino può trovare le principali informazioni e i servizi più richiesti. Presenza, in home page, di un video, opportunamente studiato per non appesantire il ca-

**100%** ricambi originali,  
**100%** professionalità!

**MECAR**<sup>®</sup>  
dal 1982 la squadra vincente per la tua auto

service  
carrozzeria

Orbassano (TO) - Strada Antica di None, 2/d - Tel. 011 9040928  
Beinasco (TO) - Strada Antica di None, 7-9 - Tel. 011 3498208

[www.mecar.biz](http://www.mecar.biz)

**UN AGENTE REALE È SEMPRE CON TE.**

Chiedigli come proteggere il tuo mondo.

Agenzia di Orbassano  
Alessandro Lampertico  
Via Vittorio Alfieri 2 - 10043 Orbassano (TO)  
tel. 011 9002334 - fax 011 9014912

**REALE  
MUTUA**  
ASSICURAZIONI  
Parte del tuo mondo.

ricamento della pagina, che riporterà i momenti principali dell'ultimo evento o manifestazione di rilievo in Città.

Tutte le pagine del sito garantiscono inoltre il rispetto di tutte le regole di accessibilità previste dalle leggi in vigore (Legge 4/2004), e risulta-

no quindi accessibili a ipovedenti e non vedenti grazie ad un sistema di traduzione delle pagine stesse. Un importante risultato per garantire pari diritto di accesso a tutti i cittadini.

**Visita il sito [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it) per scoprire le novità!**



**Un'alternativa al bus?**

**Un'auto aziendale o seminuova**

**MECAR**  
dal 1982 la squadra vincente per la tua auto

anche sul sito [www.mecar.biz](http://www.mecar.biz)

showroom Orbassano (TO) - Strada Torino, 47 - Tel. 011 9013000 Torino - Corso Siracusa, 45 - Tel. 011 19917832

**SEREC S.N.C.**  
[www.serecserramenti.it](http://www.serecserramenti.it)

Strada Carignano 1/D  
Bruino (TO)  
tel. e fax 011 9048637  
cell. 3384084938  
e-mail: [serec-serramenti@libero.it](mailto:serec-serramenti@libero.it)

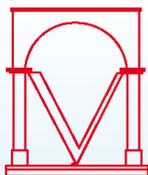
**FRESIALLUMINIO**  
PROFILI PER SERRAMENTI

- Serramenti in alluminio e alluminio misto legno
- Verande a libro e scorrevoli
- Porte blindate
- Carpenteria in ferro
- Avvolgibili in alluminio, acciaio e PVC

**KM SICURI**  
Polizza Veicoli a Motore

Con l'innovativa tariffa A Kilometro  
subito il **15% di sconto**  
che potrà crescere negli anni successivi

Parlane con l'agente UNIPOL di zona:  
da NOVEMBRE 2010 al nuovo indirizzo di ORBASSANO  
via San Rocco 14  
tel. 011 9003462 - fax 011 9000485



STUDIO IMMOBILIARE  
**VERSACI**

Via Fabio Filzi 15  
10043 Orbassano (TO)  
Tel. 011 9002344  
[www.versaci.it](http://www.versaci.it)

**ORBASSANO pressi strada Rivalta.** Appartamenti varie tipologie. Riscaldamento a pavimento, caldaia a condensazione, pannelli solari per acqua calda e fotovoltaico. Consegna fine 2011. Possibili permuta.



**RIVALTA pressi via Alfieri.** Villa indipendente su 4 lati, mq. 170 disposti su unico livello, oltre ad ampio seminterrato e giardino privato. Possibilità di frazionamento in due unità. Prezzo molto interessante.



**ORBASSANO strada Volvera.** Appartamento terzo piano, mq. 85, composto da ingresso su soggiorno, cucina, due camere, bagno, ripostiglio/lavanderia, due ampi balconi, cantina e box auto. Riscaldamento autonomo. € 220.000,00.



**RIVALTA centro.** Appartamento mq. 90 composto da ingresso, ampio soggiorno con angolo cottura, due camere, bagno, ripostiglio, terrazzo di mq. 30, balcone, cantina. Ristrutturato. € 220.000,00.



**GERBOLE VOLVERA.** Appartamento mq. 120 composto da ingresso, salone doppio, due camere, cucina, doppi servizi, due balconi, due cantine. Possibilità di ricavare la terza camera. € 170.000,00.



**BEINASCO.** Appartamento ULTIMO PIANO composto da ingresso, soggiorno, ampio cucinino, camera, bagno, ripostiglio, due ampi balconi panoramici, cantina. Da ristrutturare. € 120.000,00.



## Un Gran Galà della Moda a favore della Ricerca

Si è tenuto sabato 11 settembre il Gran Galà della Moda organizzato dalla ProLoco di Orbassano, con il patrocinio di Città di Orbassano, Regione Piemonte e Provincia di Torino, a favore della Fondazione Piemontese per la Ricerca sul Cancro ONLUS per l'Istituto di Candiolo.

Un appuntamento di alto livello, che ha visto la straordinaria partecipazione di Matilde Brandi, di Demo Morselli con la sua Big Band Orchestra e dei comici Marco&Mauro.

Nella suggestiva cornice di piazza Umberto I° hanno sfilato indossatrici e indossatori professionisti dell'agenzia Unionmodel, presentando le collezioni di prestigiosi marchi di Alta Moda autunno/inverno 2010/2011.

Numerose le aziende e i negozi di Orbassano che hanno aderito alla manifestazione. Un particolare ringraziamento va inoltre a tutti gli sponsor per la preziosa collaborazione.



In seguito alla serata, la Presidente della Fondazione Piemontese per la Ricerca sul Cancro Onlus di Candiolo, Allegra Agnelli, ha inviato i propri personali ringraziamenti per la donazione ricevuta, sottolineando l'importanza di eventi come il Gran Galà di Moda di Orbassano per il sostegno alla ricerca medica.



## Solidarietà: un progetto per Gorom Gorom

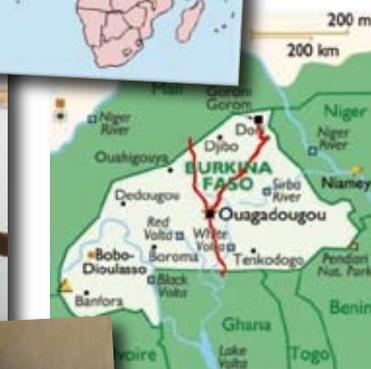
Nei prossimi mesi prenderà il via un nuovo importante progetto di solidarietà e di cooperazione internazionale. Dopo le positive esperienze degli anni scorsi, viene infatti realizzato un intervento di "formazione professionale" nella zona di Gorom Gorom, in Burkina Faso.

Il progetto è coordinato dalla onlus Col'Or che vanta una grande esperienza in questi contesti. Vengono coinvolti diversi Comuni: Orbassano, Piosasco, Villarbasse, Avigliana, Roletto, Cantalupa, Frossasco, oltre alla Casartigiani Piemonte di via Santa Teresa a Torino, con il sostegno della Regione Piemonte. L'obiettivo è quello di trasmettere dei "saperi" e delle "conoscenze", in particolare per la formazione di artigiani ed allevatori. Saranno beneficiari delle attività previste circa novanta persone: giovani artigiani, ragazze descolarizzate e allevatori. Ma a beneficiare in modo indiretto di questi interventi sarà tutta la popolazione degli 81 villaggi che compongono il Comune di Gorom Gorom. Per migliorare la lavorazione artigianale sono previste ore di formazione pratica per pelletteria, tessitura, scultura, gioielleria, seguite poi da alcuni mesi di formazione pratica in sartoria. Per gli allevatori sono invece previsti alcuni giorni di formazione su tematiche quali: alimentazione del bestiame e delle mucche da latte, manutenzione e gestione di una infrastruttura d'allevamento, gestione di fienile e magazzini, profilassi sanitaria e prassi igieniche nella mungitura. Anche questa formazione sarà seguita da diversi giorni di formazione del gestore del caseificio su: gestione di un piccolo caseificio, tecniche di trasformazione del formaggio a lunga conservazione. La scelta

di questi due settori, in particolare, (artigianato e allevamento) è stata dettata proprio dalle reali necessità registrate in Burkina Faso.

Con la formazione sull'artigianato si vuole offrire una specifica formazione alle donne, sia per la sartoria, sia per lavori di oreficerie e pelletteria che possono avere dei significativi sbocchi, oltre che nella vita di tutti i giorni, anche a livello turistico. Per l'allevamento, invece, c'è una grande necessità di apprendere tecniche per noi abituali di gestione del bestiame, oltre che di conservazione e trasformazione del formaggio.

Si esce, in questo modo, dalla logica dell'assistenza e si va nella direzione della "cooperazione internazionale", ovvero di una concreta solidarietà verso le popolazioni africane. Le amministrazioni coinvolte hanno sottoscritto ad agosto il protocollo d'intesa per la realizzazione del progetto con l'intento di organizzare e promuovere, nei prossimi mesi, anche dei momenti di approfondimento e sensibilizzazione su queste tematiche.



Firma dell'accordo per il progetto a GoromGorom.



## Scuole: 260 mila euro di interventi

Sono stati realizzati, nel periodo estivo, oltre 260 mila euro di investimenti in diverse scuole materne ed elementari di Orbassano. In particolare, gli edifici interessati sono quelli delle scuole: Rodari, Gramsci, Pavese, Fermi, Apriero e Peter Pan.

Si tratta di lavori di manutenzione straordinaria che l'Amministrazione Comunale ha voluto realizzare per migliorare alcuni aspetti legati alla buona funzionalità degli edifici. Grazie ad alcuni sopralluoghi effettuati dagli Uffici comunali, insieme all'ASL e ai Vigili del Fuoco, sono infatti state stabilite alcune priorità di intervento. L'Amministrazione ha quindi affidato le opere proprio nei mesi estivi, evitando del tutto i disagi per alunni ed insegnanti. Altri interventi, per ulteriori 100 mila euro, verranno realizzati nei prossimi mesi.

Vediamo nel dettaglio gli interventi realizzati.

### ■ SCUOLA RODARI

Implementazione impianto antincendio.

Sistemazione facciata lato aule.

Rifacimento pavimentazione scala interna.

### ■ SCUOLA GRAMSCI

Rifacimento pavimentazione cinque scale interne.

Rifacimento pavimentazione palestra.

### ■ SCUOLA PAVESE

Manutenzione straordinaria facciata lato via Martini con intervento di messa in sicurezza della struttura e rifacimento intonaco esterno.

### ■ SCUOLA FERMI

Sistemazione pavimentazione cortile interno.

### ■ SCUOLA APRIERO

Implementazione impianto antincendio.

### ■ SCUOLA PETER PAN

Implementazione impianto antincendio.

Nuova sistemazione del cortile interno.



## Rispettare la tua Città è rispettare te stesso

Rovinare il bene pubblico significa danneggiare un po' anche noi stessi: panchine, arredi cittadini, parchi giochi, sono infatti proprietà non solo del Comune, ma di tutti i cittadini. Contribuiscono a rendere la Città più bella e piacevole da vivere.

Gli atti vandalici che rovinano tutto questo sono una forma di scarso rispetto non solo verso il denaro pubblico speso, ma anche verso tutti quei cittadini che sfruttano questi luoghi di intrattenimento per vivere al meglio la propria Città.



# Protezione Civile di Orbassano



Prosegue lo spazio dell'Orbassano Notizie dedicato al gruppo comunale di Protezione Civile.

In questo numero vogliamo dare un aggiornamento in merito alle tante iniziative e progetti in corso d'opera:

■ **Moduli abitativi:** sono conclusi e funzionanti i tre moduli abitativi realizzati nell'area della sede della Protezione Civile. Grazie a queste strutture sarà possibile, in caso di emergenza o calamità naturale, ospitare temporaneamente fino a tre famiglie le cui abitazioni siano danneggiate o non sicure al momento dell'emergenza.

■ **Collaborazione con i cinofili:** prosegue la collaborazione tra la Protezione Civile e l'Unità cinofila del Servizio di Vigilanza Faunistica Ambientale, che nei prossimi mesi concluderà l'allestimento di un'area dedicata all'addestramento dei cani, confermando la propria disponibilità al servizio del territorio e dei cittadini.

■ **Progetti con le scuole:** sono in fase di organizzazione e avviamento i progetti di sensibilizzazione e formazione dedicati alle scuole superiori del territorio e realizzati dai volontari del gruppo di Protezione Civile. Nei prossimi numeri maggiori informazioni in merito.

■ **Corsi per i volontari:** proseguono i corsi di formazione per i volontari del gruppo, realizzati con l'obiettivo di rendere la Protezione Civile orbassanese sempre più professionale e competente in caso di emergenza, calamità naturale, necessità di primo soccorso.

È inoltre in fase di valutazione la creazione di un gruppo di Protezione Civile per la tutela degli animali in caso di emergenza. Le ultime calamità hanno infatti evidenziato la mancanza di organizzazioni che, sin dai primi giorni di allerta, si occupino di tutelare e mettere in salvo animali domestici piuttosto che d'allevamento, affiancando coloro che sono impegnati nel salvataggio di persone e nella messa in sicurezza degli edifici. Obiettivo del progetto è coinvolgere veterinari, giovani e amanti degli animali per dare vita a un gruppo di supporto che affianchi la Protezione Civile e in caso di calamità gestisca la problematica dell'abbandono degli animali.

Chi fosse interessato, può chiedere maggiori informazioni presso la sede della Polizia Locale: via Di Nanni 20/2, tel. 011.901.36.92.

**Vuoi entrare nella Protezione Civile?** Sei un elettricista, idraulico o muratore, o semplicemente vuoi dedicare il tuo tempo libero ad aiutare i tuoi concittadini? In Protezione Civile lavoriamo con serietà e impegno al servizio dei cittadini passando piacevoli ore in compagnia. Ti aspettiamo!

**Vuoi sostenere la Protezione Civile?** Sei un'impresa o un privato e hai a disposizione trattorini, muletti o altri attrezzi che potrebbero essere utili, e vuoi venderli o cederli gratuitamente donandoli a un ente al servizio del territorio? Contatta la squadra comunale di Protezione civile: il tuo aiuto potrebbe essere importante!

## La Polizia Locale informa

In questo numero dell'Orbassano Notizie, vogliamo ricordare a tutti i cittadini che, nei mesi di luglio e agosto, con la legge n° 120/2010, il Governo ha introdotto una consistente serie di modifiche al Codice della Strada. Vediamo in sintesi le modifiche più salienti.

### MULTE E RICORSI

Notifica: i verbali di contestazione delle violazioni al codice della strada devono essere notificati entro 90 giorni (e non più entro gli attuali 150 giorni).

Multe a rate: rateizzabili le multe a partire da 200 euro, a patto che si abbia un reddito, risultante dall'ultima dichiarazione, non superiore a 10.628,16 euro.

### PATENTE

Alcol zero per neopatentati e conducenti professionali: fermo restando il limite attualmente in vigore di 0.5 gr/lit, viene introdotta la norma per chi ha la patente da meno di 3 anni e per i conducenti professionali, con il divieto assoluto di mettersi al volante dopo aver bevuto alcol, ovvero tasso alcolemico uguale a "0".

Prova d'esame per recuperare i punti: la riacquisizione dei punti persi sulla patente avviene al termine di una prova d'esame da effettuarsi secondo le modalità stabilite da un decreto Infrastrutture da emanare entro 180 giorni dall'entrata in vigore della legge.

Niente minicar senza patente: chi ha subito il ritiro della patente non può condurre ciclomotori e microcar e non può conseguire il certificato di idoneità alla guida dei ciclomotori.

Rilascio patente: per il rilascio della patente, anche professionale, è necessario esibire un certificato da cui risulti il non abuso di sostanze alcoliche, stupefacenti e psicotrope, rilasciato in base ad accertamenti clinico-tossicologici. Identica certificazione è richiesta al rinnovo per i conducenti professionali.

### MINICAR

Mano pesante per chi trucca ciclomotori e minicar: mano pesante per chi modifica ciclomotori e minicar per aumentarne la velocità. Sanzioni in salita (ora da 389 a 1.556 euro) per chi le trucca, ma anche per chi circola con mezzi non più rispondenti alle caratteristiche o che sviluppino una velocità superiore a quella prevista (da 48 a 594 euro).

Cintura di sicurezza sulle minicar: arriva l'obbligo anche per chi è al volante di una minicar di allacciare la cintura di sicurezza.

### VELOCITA'

Limite di velocità in autostrada: resta a 130 km orari, fatta salva la possibilità per le società autostradali di consentire il limite di 150 km/h nei tratti a tre corsie in cui siano installati i tutor (ma solo con buone condizioni meteo).

Altre importante novità, destinata a far discutere e che sta già destando l'attenzione dei minorenni, è la possibilità di condurre veicoli e di prendere il foglio rosa a 17 anni per chi possiede già la patente A per le moto; la norma però non è ancora in vigore in quanto si è in attesa del regolamento attuativo di questa interessante novità.

# Carabinieri sul territorio

Viste le diverse richieste ricevute in merito a consigli, buone prassi e suggerimenti utili per chi parte per un viaggio, i Carabinieri hanno deciso di dedicare questo spazio per dare qualche informazione legata alle ferie.



## Italiani che si recano all'estero

Si riportano alcuni consigli di viaggio che i militari dell'Arma, presenti presso tutte le Ambasciate d'Italia, più frequentemente forniscono agli italiani che si recano all'estero. Si tratta di suggerimenti a carattere generale connessi con la sicurezza nel suo significato più ampio, che non hanno la pretesa di essere esaustivi, ma che si sono rivelati spesso utili.

L'Unità di Crisi del Ministero degli Affari Esteri fornisce agli italiani che si recano all'estero informazioni su 208 Paesi. Le medesime indicazioni sono reperibili sul sito [www.viaggiare Sicuri.mae.aci.it](http://www.viaggiare Sicuri.mae.aci.it), curato dalla predetta Unità di Crisi in collaborazione con l'Automobile Club d'Italia (A.C.I.), ove vengono riportate notizie sui documenti necessari per l'ingresso in ogni singolo Paese, nonché valutazioni in merito alla locale situazione sanitaria e alla sicurezza, con particolare riguardo alle aree a rischio.

## Qualche suggerimento prima di partire per un viaggio:

- organizzate in tempo la protezione della vostra casa;
  - prima di intraprendere il viaggio programmate un itinerario preciso;
  - rivolgetevi ad una agenzia di viaggio o tour operator regolarmente iscritti negli elenchi regionali;
  - verificate la documentazione necessaria per l'ingresso e il soggiorno negli Stati di destinazione;
  - effettuate le prenotazioni per il viaggio con congruo anticipo, in modo da poter beneficiare delle eventuali riduzioni tariffarie;
  - reperite tutte le informazioni utili sul Paese dove volete trascorrere le vacanze;
  - prendete nota degli indirizzi delle Ambasciate e dei Consolati d'Italia: possono diventare un riferimento sicuro anche nei casi di emergenza;
  - assumete presso la vostra banca le informazioni circa le modalità di uso all'estero del vostro "bancomat" o della vostra "carta di credito";
  - portate al seguito un piccolo kit di pronto soccorso ed il libretto sanitario con l'indicazione del gruppo sanguigno. Se vi recate in un Paese dell'Unione Europea è sufficiente portare con sé la Tessera Europea di Assicurazione Malattia (TEAM) (che di solito è il retro della tessera sanitaria della propria regione di appartenenza). Per i Paesi non inclusi nell'Unione Europea è consigliabile munirsi di apposita polizza assicurativa;
  - adottate le eventuali misure di sicurezza sanitaria necessarie per una prevenzione adeguata (vaccinazioni: quali? dove? quanto tempo prima?) e per sapere se l'acqua locale è potabile;
  - curate l'equipaggiamento;
- ricordate che l'uso di stupefacenti (incluse le droghe leggere) in alcuni Paesi viene punito severamente;

- in caso di trasporto di animali domestici informatevi sulle norme seguite dal Paese che si intende visitare;
- dal 12 gennaio 2009, i cittadini italiani che intendono recarsi negli Stati Uniti senza la necessità di visto avvalendosi del Programma "Viaggio senza visto" (Visa Waiver Program) per motivo di turismo o affari per un periodo non superiore a 90 giorni, devono obbligatoriamente richiedere, attraverso il sito web dell'ESTA una specifica autorizzazione a viaggiare.

### ... se viaggiate in automobile:

- effettuate la verifica dell'autovettura mediante un controllo manutentivo straordinario;
- per avere la copertura assicurativa anche all'estero, munitevi della carta verde che potete richiedere alla vostra compagnia;
- informatevi sull'eventuale necessità di stipulare una assicurazione internazionale di protezione giuridica;
- se è necessario procuratevi la patente di guida internazionale o eventuali documenti doganali per il veicolo;
- aggiornatevi sull'eventuale esistenza di norme particolari in materia di circolazione stradale.

### Quando rivolgersi ai Consolati

I Consolati possono assistere i connazionali di passaggio in specifiche situazioni di emergenza, individuali o collettive, che richiedano interventi a tutela dell'integrità, dell'incolumità e della libertà personale.

Questi uffici possono:

- dare informazioni su medici, avvocati e traduttori, di fiducia dell'Ambasciata, a cui potersi rivolgere in caso di emergenza;
- rilasciare, a titolo gratuito, un documento di viaggio per il solo rientro in Italia;
- in casi particolari, rilasciare o rinnovare il passaporto, previo nulla-osta della competente Questura italiana; erogare prestiti di importo limitato, per agevolare il rientro in Italia, con promessa di restituzione.



## Da ottobre si prenotano le aree per le tombe di famiglia

Dal 4 ottobre sarà possibile rivolgersi presso l'Ufficio Contratti del Comune per avere informazioni in merito all'acquisto di aree, presso il cimitero comunale, per la realizzazione di tombe di famiglia. Sono infatti stati definiti gli spazi, all'interno dell'area cimiteriale, sia per le tombe di famiglia "a terra", sia le Cappelle fuori terra. Si tratta di una zona ad oggi non utilizzata che permetterà a diversi cittadini di poter avere a disposizione un'area idonea per cripte e cappelle.

La richiesta di questi spazi è cresciuta negli ultimi anni e l'amministrazione ha quindi pensato ad una più funzionale organizzazione del Cimitero Comunale, prevedendo un'apposita area per le tombe di famiglia.

**Chiunque volesse avere maggiori informazioni, può rivolgersi all'Ufficio Contratti - Comune di Orbassano.**

## Nuovo regolamento cimiteriale

Sono in via di stesura definitiva le modifiche del regolamento cimiteriale, che prevedono di innalzare da 30 a 50 anni la convenzione sull'utilizzo dei loculi comunali per i nuovi acquisti.

Per le convenzioni già stipulate in questi anni con scadenza a 30 anni, verrà previsto una sor-

ta di rinnovo che, alla scadenza, le prolunghi a 50 anni. Verrà inoltre modificato il calcolo delle permuta, eliminando nel conteggio la riduzione di valore in base agli anni di utilizzo.

A breve verrà sottoposta la proposta agli organi consiliari competenti.



**di G. Costantino**

**TINTEGGIATURE DI INTERNI ED ESTERNI**  
**PRODOTTI DECORATIVI MODERNI E CLASSICI**  
**OPERE IN CARTONGESSO**  
**ISOLAMENTI TERMICI ED ACUSTICI**

**FINO AL 30/12/2010**  
**SUI LAVORI DI DECORAZIONE**  
**SCONTO DEL 10%**  
esempio tinteggiatura alloggio € ~~800,00~~  
**€ 720,00**

cell. 347 7232624 - tel. 011 9032177  
www.newstyledecor.it - info@newstyledecor.it

AGENZIA IMMOBILIARE

# Vecchio Borgo

di Pinotti Rag. Andrea

INTERMEDIAZIONI  
LOCAZIONI - GESTIONE PRIVATI

---

**ORBASSANO**

**Via Liguria:** recente costruzione di ingresso living su soggiorno con angolo cottura, disimpegno, camera, servizio, cantina e box auto. Occupato. Ottima rendita mensile.

**Vicolo Sacra di San Michele:** in recente costruzione ingresso living su soggiorno con angolo cottura, camera, servizio, giardino, cortile e cantina. Termoautonomo. € 165.000,00.

**Via dei Molini:** al piano rialzato, appartamento di ingresso, tinello, cucinino, due camere, servizio, balcone, cantina. Ristrutturato. € 160.000,00.

**Via Ippolito Nievo:** appartamento di ingresso, tinello, cucinino, due camere, servizio, ripostiglio, cantina e box auto. Centralissimo. € 195.000,00.

**Via Cavour:** appartamento di ingresso, soggiorno, cucina abitabile, due camere, servizio, ripostiglio, due balconi, cantina e box auto. € 149.000,00.

**Via Eli Rosselli:** soluzione indipendente di ampia metratura. Pt.: ingresso, soggiorno, cucina abitabile, tre camere, doppi servizi, giardino e terrazzo. Mansarda di: soggiorno, due camere e servizi. Interrato di autorimessa, magazzino e accessori.

**TORINO**

**Piazza Pitagora:** al IV piano senza ascensore, appartamento di ingresso, cucina, camera, servizio, balcone. € 80.000,00 TRT. Ottimo investimento.

**BRUINO**

**Strada della Rul:** mansarda abitabile di ingresso su soggiorno, cucina abitabile, camera, servizio, cantina. Termoautonomo.

---

Via Nazario Sauro 2 - 10043 Orbassano (TO)  
Tel. 011 9012650 - Fax 011 9020359

# Più sicurezza in Città: al via un progetto innovativo

E' attivo in queste settimane il nuovo progetto per una maggiore sicurezza in Città.

Si tratta di un intervento innovativo che mette in campo delle tecnologie avanzate e che pone Orbassano tra i primi Comuni del Piemonte ad aver avviato questo servizio, denominato "Sicurezza Urbana".

L'obiettivo è di favorire la cultura della legalità e la percezione di sicurezza del Cittadino.

Un ruolo di primo piano per la Polizia Locale che incrementa la presenza su tutto il territorio.

Grazie ad una speciale "unità mobile", attrezzata in modo da essere altamente riconoscibile e con tecnologie di ultima generazione, la Polizia può monitorare in modo immediato, con un contatto diretto con la centrale operativa, le situazioni di "illegalità", ma anche le situazioni di degrado o di cattiva manutenzione del territorio.

## Nel dettaglio, come funziona il servizio?

Il Comune è stato suddiviso in sei aree differenti, che vanno dal centro cittadino alle frazioni.

Ogni area verrà percorsa da questa "unità mobile" in modo programmato, garantendo una presenza costante sul territorio.

L'"unità mobile" percorre le strade con un andamento ai "30" all'ora, così da diventare un riferimento anche visivo per i cittadini.

Durante i sopralluoghi la Polizia è dotata di apparecchiature informatiche che permettono un contatto diretto con la centrale operativa

## Come è stato suddiviso il Comune?

**Area 1:** Zona del centro abitato compresa fra le direttrici di Via Frejus e Strada Volvera.

**Area 2:** Zona del centro abitato compresa fra le direttrici di Via Frejus e Via Nazario Sauro e proseguimento in Via Shiapparelli.

**Area 3:** Zona del centro abitato compresa fra le direttrici Via Nazario Sauro proseguimento Via Shiapparelli e Strada Torino.

**Area 4:** Zona compresa fra Strada Torino e Via San Rocco proseguimento Strada Pendina.

**Area 5:** Zona del centro abitato compresa fra Via San Rocco proseguimento Strada Pendina e Strada Volvera.

**Area 6 (zone esterne):** Tutto il territorio comunale non compreso nel centro abitato e centro storico. In particolare, tutte le Frazioni esterne (Tetti Valfrè, Regione Bronzina, Regione Gonzole, Borgaretto), le aree industriali (Malosnà, San Luigi, Strada Torino) e le case sparse.

## Quali sono le nuove tecnologie utilizzate?

E' previsto l'utilizzo di applicazioni informatiche quali iWatch, per il controllo del territorio tramite palmari di ultima generazione. Si tratta di speciali telefonini, con soluzioni informatiche della BJ Consulting, tra le quali delle vere e proprie telecamere in movimento rilevabili dalla Sala Operativa sulle mappe cartografiche e satellitari. La Polizia Municipale sarà in grado di monitorare le zone a rischio o semplicemente di degrado urbano (discariche abusive, sconnessioni stradali, mezzi abbandonati, ecc.) per poi fare intervenire gli Uffici coinvolti.

Un SMS, infine, potrà allertare il personale di riferimento. L'efficienza della Sala Operativa della Polizia Municipale sarà regolata dalle normative e disposizioni di legge in materia di privacy e sicurezza informatica.



## Un nuovo logo per la Consulta

La Consulta Socio Culturale del Comune si è dotata di un proprio logo, creato in armonia con i colori della Città di Orbassano, il rosso e il blu. Il logo è stato creato in occasione della seconda edizione della Festa del Volontariato, tenutasi domenica 19 settembre in piazza Umberto I°.

Le due "C" inserite all'interno del logo, che incrociandosi formano una "S" riprendono proprio il nome "Consulta Socio Culturale".



## Gemellaggi: proseguono gli scambi di amicizia

Nei prossimi mesi nuove occasioni di incontro per la Città di Orbassano con altre Città europee e italiane. In particolare, il mese di ottobre vedrà la Città accogliere i cittadini di Trevi, comune umbro che lo scorso novembre ha ospitato una delegazione orbassanese per un incontro all'insegna delle eccellenze enogastronomiche del "Sedano Rosso" e "Sedano Nero" e della musica. Hanno infatti partecipato allo scambio di amicizia il Coro orbassanese "Lorenzo Perosi" e il Coro di Trevi "I Cantori di Cannaiola" con le rispettive delegazioni istituzionali. Il 17 e 18 ottobre sarà inoltre ospite a Orbassano

una delegazione di cittadini di Nogent sur Oise, cittadina francese con la quale si vuole avviare un percorso di collaborazione, scambio e confronto per creare nuovi rapporti importanti per il mondo associativo, culturale, sociale ed economico di Orbassano. Questa Città del nord della Francia ha ospitato, nello scorso marzo, una delegazione di Orbassano per un primo incontro di conoscenza. Proseguono inoltre i contatti con la cittadina polacca di Elk, dopo l'incontro dello scorso aprile, a Orbassano, che ha visto la firma di un vero e proprio "Patto di amicizia" tra le due Città.



Incontro con Elk



Incontro con Nogent sur Oise



Incontro con Trevi

## Torna Autunnando

Dopo il grande successo dell'Estate Orbassanese, proseguono gli appuntamenti con le tante iniziative in programma nel calendario autunnale della Città.

In particolare, ricordiamo la Stagione concertistica, la Stagione teatrale, e la Stagione cinematografica, che ogni anno coinvolgono tanti spettatori, abbonati e non, con serate all'insegna della musica, del cinema e del teatro di alta qualità. E poi ancora la Fiera del Sedano Rosso, che animerà il centro cittadino domenica 17 ottobre con un mercato enogastronomico di eccellenza, e la Festa del Libro, l'appuntamento, dedicato a chi ama

la letteratura e non solo, che dal 21 al 24 ottobre vedrà numerosi scrittori e autori ospiti al Palatenda di Via Gozzano.

E tra gli eventi più importanti per la Città, come non ricordare il Presepe Vivente, che nella notte di Natale riporterà piazza Umberto I° indietro nel tempo, in un ambiente ricco di magia e fascino. Per ricordare tutti gli appuntamenti in calendario, l'Amministrazione comunale ripropone l'opuscolo SPETTACOLIAMO, il comodo tascabile che riporta tutte le iniziative in programma da ottobre ad aprile e che sarà presto in distribuzione presso negozi, uffici comunali, luoghi pubblici.

## Torna Natale Insieme

Anche quest'anno la Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano organizza il Natale Insieme 2010. Un'iniziativa ormai tradizionale nel calendario di appuntamenti orbassanesi, che ha l'obiettivo di sostenere Associazioni, Enti e organizzazioni che

operano in ambito sociale, assistenziale e umanitario. Durante le serate di festa che si terranno l'8, il 10, 11 e 12 dicembre sarà infatti possibile donare un piccolo contributo. Prossimamente sarà disponibile il calendario completo delle iniziative.



Città di Orbassano

Con il contributo di



# 11<sup>a</sup> Stagione Concertistica 2010/2011

Sala Teatro "Sandro Pertini"  
via Mulini 1 - Orbassano (To)

La Stagione Concertistica 2010/2011 è organizzata dall'Assessorato alla Cultura, con la collaborazione del Gruppo Strumentale Classico

**Ingresso € 3,50**  
**Ingresso gratuito (Per i giovani fino a 18 anni, i disabili e gli accompagnatori)**

**Informazioni e prenotazioni (\*)**  
**Città di Orbassano Ufficio Cultura via Mulini, 1**  
**Tel. 011.9036217 - 011 9036335**  
**centro.culturale@comune.orbassano.to.it**

(\*) L'eventuale prenotazione dà diritto all'ingresso al Concerto non essendo previsti posti numerati. Le prenotazioni devono essere confermate con il ritiro del biglietto il giorno dello spettacolo dall'apertura della biglietteria ore 19.30 ed entro le ore 20.30, oltre tale orario si perde il diritto di prenotazione. L'ingresso sarà consentito fino ad esaurimento dei posti disponibili in sala.

Scuola Civica Musicale "Diapason"  
Info e iscrizione: 011.9036217 - 011.3187011

 <b>giovedì 14 ottobre 2010 ore 21.00</b> <b>Orchestra Sinfonica "Carlo Coccia" di Novara</b>	Pianoforte: <b>Mario Coppola</b> Direttore: <b>Michele Brescia</b>				
<p style="text-align: center;"><b>F. Chopin</b> Concerto per Pianoforte e orchestra n° 1 in Mi minore Op. 11</p> <p style="text-align: center;"><b>L. v. Beethoven</b> Sinfonia n° 1 in Do maggiore Op. 21</p>					
 <b>giovedì 11 novembre 2010 ore 21.00</b> <b>Orchestra Sinfonica Giovanile del Piemonte</b>	Direttore: <b>Gianni Monte</b>				
<p style="text-align: center;"><b>"Musica dal Mondo"</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>A. Ponchielli</b> Danza delle ore da "La Gioconda"  <b>B. Smetana</b> La Moldava  <b>G. Rossini</b> Tarantella da "La Bottega Fantastica"  <b>E. Elgar</b> Marcia n. 1 da "Pomp and circumstance"         </td> <td style="vertical-align: top;"> <b>F. Suppé</b> Cavalleria leggera  <b>J. Brahms</b> Danza Ungherese n. 5  <b>F. Suppé</b> Il Poeta Contadino  <b>J. Strauss</b> Tritsch-Tratsch Polka  <b>J. Offenbach</b> Orfeo all'inferno         </td> </tr> </table>		<b>A. Ponchielli</b> Danza delle ore da "La Gioconda" <b>B. Smetana</b> La Moldava <b>G. Rossini</b> Tarantella da "La Bottega Fantastica" <b>E. Elgar</b> Marcia n. 1 da "Pomp and circumstance"	<b>F. Suppé</b> Cavalleria leggera <b>J. Brahms</b> Danza Ungherese n. 5 <b>F. Suppé</b> Il Poeta Contadino <b>J. Strauss</b> Tritsch-Tratsch Polka <b>J. Offenbach</b> Orfeo all'inferno		
<b>A. Ponchielli</b> Danza delle ore da "La Gioconda" <b>B. Smetana</b> La Moldava <b>G. Rossini</b> Tarantella da "La Bottega Fantastica" <b>E. Elgar</b> Marcia n. 1 da "Pomp and circumstance"	<b>F. Suppé</b> Cavalleria leggera <b>J. Brahms</b> Danza Ungherese n. 5 <b>F. Suppé</b> Il Poeta Contadino <b>J. Strauss</b> Tritsch-Tratsch Polka <b>J. Offenbach</b> Orfeo all'inferno				
 <b>giovedì 2 dicembre 2010 ore 21.00</b> <b>Orchestra Sinfonica "Città di Grosseto"</b>	Direttore: <b>Lorenzo Castriota Skanderbeg</b>				
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>W. A. Mozart</b> Sinfonia n. 38 in Re maggiore K 504 "Praga"         </td> <td style="vertical-align: top;"> <b>L. V. Beethoven</b> Sinfonia n° 3 in Mi bemolle maggiore Op. 55 "Eroica"         </td> </tr> </table>		<b>W. A. Mozart</b> Sinfonia n. 38 in Re maggiore K 504 "Praga"	<b>L. V. Beethoven</b> Sinfonia n° 3 in Mi bemolle maggiore Op. 55 "Eroica"		
<b>W. A. Mozart</b> Sinfonia n. 38 in Re maggiore K 504 "Praga"	<b>L. V. Beethoven</b> Sinfonia n° 3 in Mi bemolle maggiore Op. 55 "Eroica"				
 <b>giovedì 30 dicembre 2010 ore 21.00</b> <b>Orchestra Filarmonica Nazionale Ucraina</b>	Direttore: <b>Alexander Dolinski</b>				
<p style="text-align: center;"><i>Concerto di Fine Anno</i></p> <p style="text-align: center;">Valzer, Polke e Marce di J. Strauss</p>					
 <b>giovedì 27 gennaio 2011 ore 21.00</b> <b>GRUPPO DI ARCHI DELL'ORCHESTRA SINFONICA NAZIONALE RAI</b>					
<p style="text-align: center;"><b>Concerto per il Giorno della Memoria</b></p> <p style="text-align: center;"><b>P. I. Ciaikovsky</b> Serenata in Do maggiore Op. 48</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Dvorak</b> Serenata in Mi maggiore Op. 22</p> <p style="text-align: center;">ingresso gratuito</p>					
 <b>giovedì 10 febbraio 2011 ore 21.00</b> <b>Orchestra Classica Italiana</b>	Direttore: <b>Carlo Moreno Volpini</b>				
<p style="text-align: center;"><b>Concerto per il 150° Anniversario dell'Unità d'Italia</b></p> <p style="text-align: center;"><b>G. Mameli - M. Novaro</b> <b>Inno Nazionale</b></p> <p style="text-align: center;"><b>G. Verdi</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="vertical-align: top;">           Sinfonia dall'Opera "I Vespri siciliani"            Preludio dall'Opera "I Masnadieri"            Preludio dall'Opera "La Traviata"            Sinfonia dall'Opera "La Battaglia di Legnano"            Preludio dall'Opera "Un Ballo in maschera"         </td> <td style="vertical-align: top;">           Preludio dall'Opera "Macbeth"            Sinfonia dall'Opera "Giovanna d'Arco"            Preludio dall'Opera "Attila"            Sinfonia dall'Opera "Nabucco"         </td> </tr> </table>		Sinfonia dall'Opera "I Vespri siciliani" Preludio dall'Opera "I Masnadieri" Preludio dall'Opera "La Traviata" Sinfonia dall'Opera "La Battaglia di Legnano" Preludio dall'Opera "Un Ballo in maschera"	Preludio dall'Opera "Macbeth" Sinfonia dall'Opera "Giovanna d'Arco" Preludio dall'Opera "Attila" Sinfonia dall'Opera "Nabucco"		
Sinfonia dall'Opera "I Vespri siciliani" Preludio dall'Opera "I Masnadieri" Preludio dall'Opera "La Traviata" Sinfonia dall'Opera "La Battaglia di Legnano" Preludio dall'Opera "Un Ballo in maschera"	Preludio dall'Opera "Macbeth" Sinfonia dall'Opera "Giovanna d'Arco" Preludio dall'Opera "Attila" Sinfonia dall'Opera "Nabucco"				
 <b>giovedì 17 marzo 2011 ore 21.00</b> <b>Orchestra Sinfonica di Grosseto</b>	Direttore: <b>Sandor Gydyi</b>				
<p style="text-align: center;"><b>"Viaggio in Ungheria"</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>F. Farkas</b> Danze antiche ungheresi         </td> <td style="vertical-align: top;"> <b>E. Dohnanyi</b> Ruralia Hungarica Op. 32         </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>B. Bartok</b> Danze di Transsylvania         </td> <td style="vertical-align: top;"> <b>L. Weiner</b> Divertimento n° 2 in La minore Op. 24         </td> </tr> </table>		<b>F. Farkas</b> Danze antiche ungheresi	<b>E. Dohnanyi</b> Ruralia Hungarica Op. 32	<b>B. Bartok</b> Danze di Transsylvania	<b>L. Weiner</b> Divertimento n° 2 in La minore Op. 24
<b>F. Farkas</b> Danze antiche ungheresi	<b>E. Dohnanyi</b> Ruralia Hungarica Op. 32				
<b>B. Bartok</b> Danze di Transsylvania	<b>L. Weiner</b> Divertimento n° 2 in La minore Op. 24				
 <b>martedì 19 aprile 2011 ore 21.00</b> <b>Orchestra Sinfonica "Carlo Coccia" di Novara</b>	Coro: <b>"J. S. Bach" di Milano</b> Direttore: <b>Michele Brescia</b>				
<p style="text-align: center;"><b>Concerto di Pasqua</b> Parrocchia San Giovanni Battista Piazza Umberto I° - Orbassano</p> <p style="text-align: center;"><b>W. A. Mozart</b> Requiem in Re minore K626 per Soli, Coro e Orchestra ingresso gratuito</p>					

## Una Banda Musicale sempre più giovane



La Banda Musicale Città di Orbassano è un gruppo giovane, con tanta voglia di fare e divertirsi. In questo ultimo periodo, oltre alle consuete manifestazioni, è stata presente con successo al concerto di San Giovanni, alla manifestazione "Note di Bollicine" tenutasi a Torre Pellice, a un concerto effettuato a Casellette e a una serata frizzante avvenuta al Palatenda di Orbassano con la partecipazione del gruppo folcloristico latino americano "America Unida", grazie alla collaborazione della "Croce Bianca" che quest'anno festeggia il trentesimo anniversario e al gruppo Alpini di Orbassano.

La Banda per continuare a crescere e a migliorarsi ha bisogno di musicisti. Quindi anche quest'anno, dopo la pausa estiva, riapriranno i corsi di avviamento musicale per tutti gli strumenti a fiato e avremo anche dei corsi dedicati alle percussioni tra i quali la batteria. I corsi sono aperti a tutte le

età, quindi non abbiate paura di chiedere.

Per info:

**bandaorbassano@libero.it**

segretario: 328.973.72.92

presidente: 339.391.78.05

Per chi vuole conoscerci o unirsi a suonare con noi può telefonare o presentarsi direttamente alle prove della Banda Musicale si effettuano il giovedì sera alle 21,00 presso la scuola "Cesare Pavese" via Martini, 2 Orbassano.



## Le novità delle Majorettes!



I mesi estivi passano in fretta e le notti del giugno orbassanese, i balli agostani nella nostra piazza, sono solo un bel ricordo.

Nonostante la pausa estiva l'attività del Gruppo Majorettes non ha staccato quasi mai la spina: il 10 luglio, per l'inaugurazione della Festa dello Sport a Magnago in provincia di Milano, un tratto di sfilata e una parte del saggio di fine anno (filmato su [www.sonicweb.it](http://www.sonicweb.it)) hanno lasciato letteralmente a bocca aperta l'organizzatrice dell'evento e l'Assessorato

del Comune. In questi mesi si è lavorato per programmare l'attività 2010-2011 ed è ormai sicuro il saggio delle Majorettes nella serata di sabato 30 ottobre presso la tensostruttura di via Gozzano in occasione del 30° anniversario di fondazione della Croce Bianca di Orbassano. Insomma un calendario già ricco!

A partire dal mese di settembre (fino a dicembre) riapriranno le iscrizioni per far parte del Gruppo Majorettes (bambine dai 6 anni in su) ma da quest'anno c'è una NOVITÀ: volendo ampliare il corpo dei tamburi si insegnerà a suonare 2 tipologie di tamburo (imperiale e/o rullante) anche a ragazze/i e signore (anche oltre i 30 anni).

Un modo diverso per vivere attivamente la propria città e le sue iniziative. Francesca, Tina, Elena, Carlotta e Gabriella lo hanno già fatto PROVACI ANCHE TU!

Informazioni:

**[www.majorettesorbassano.it](http://www.majorettesorbassano.it),**

**[info@majorettesorbassano.it](mailto:info@majorettesorbassano.it)**

Palestra di allenamento c/o Scuola C. Pavese di Orbassano via Martini 2

# ASSOCIAZIONI CERCASI

Tutte le associazioni orbassanesi iscritte alle consulte possono inviare articoli e fotografie per l'inserimento sul periodico comunale Orbassano Notizie. Gli articoli dovranno essere inviati via mail all'indirizzo [segreteria@comune.orbassano.to.it](mailto:segreteria@comune.orbassano.to.it). La redazione valuterà, di numero in numero, lo spazio a disposizione da dedicare alle associazioni.

## Il Centro Sportivo Orbassano si presenta



Il Centro Sportivo Orbassano, Associazione nata nel 1982 grazie all'impegno e passione del Maestro Michele Bonomo, mantiene solidi gli obiettivi di sempre con lo scopo di favorire lo svolgimento della vita associativa, conoscenze, esperienze e scambio di idee in un ambiente sereno e stimolante. L'associazione rinnova di anno in anno le sue attività sportive, ricreative, culturali e di tempo libero; intrattiene giovani, anziani e famiglie, presso la Palestra Comunale Neghelli. Le iniziative prevedono nel dettaglio numerose applicazioni dai corsi sportivi all'attività agonistica, dai centri estivi alle manifestazioni, dall'attività per la terza età ai più piccini. Ecco alcune delle manifestazioni che hanno visto il CSO protagonista negli ultimi anni: Manifestazione "Sport e Spettacolo", "Porte aper-

te allo sport", "trofeo città di Orbassano Taekwondo", saggi di ginnastica ritmica e artistica, stage con campioni sportivi.

Le discipline sportive: Ginnastica Ritmica, Ginnastica Artistica, Taekwondo, Karate, Krav Maga, Thai Boxe, Yoga, Aerobica Step e Pilates, Ginnastica Dolce e Terza Età. Le attività ricreative: Pre/Dopo scuola (periodo scolastico), Centri Natalizi - Pasquali (durante le vacanze di Natale e Pasqua), Attività ricreative del venerdì presso scuole elementari ("Gramsci", "Pavese", "Rodari"), Centri Estivi "Arcobaleno" (da giugno a settembre). Per ulteriori informazioni:

[www.centrosportivoorbassano.it](http://www.centrosportivoorbassano.it)

Segreteria Palestra Neghelli, via Neghelli n°1, dalle 16,00 alle 19,00 - tel. 011.903.15.53.

# Torino

*Editris vi propone la panoramica di Torino nel nuovo formato di 100x12 cm.*



Prezzo euro 9,00

**editris**

Per informazioni e acquisti:

tel. 011 8391313

[www.tesoridelpiemonte.it](http://www.tesoridelpiemonte.it)

[editris@editris2000.com](mailto:editris@editris2000.com)

# Affidamento familiare: "Chiamami per nome" per conoscerlo meglio

"CHIAMAMI PER NOME" è la campagna di promozione sociale dell'affidamento familiare attivata con il finanziamento della Regione Piemonte dai 5 Consorzi Socio Assistenziali CIDIS di Orbassano, CISSA di Pianezza, CONISA di Susa, CISAP di Collegno/Grugliasco, CISA Rivoli e che coinvolge un centinaio di Comuni.

L'affidamento è uno fra i temi sociali più delicati: è in gioco la crescita di un bambino, il futuro della sua famiglia, la dimensione affettiva e il ruolo delle famiglie e delle persone affidatarie.

Ciò che viene richiesto agli affidatari è la disponibilità affettiva e la voglia di accogliere temporaneamente un minore in difficoltà, senza mettersi in contrapposizione con la sua famiglia d'origine. Non si tratta di sostituire i genitori naturali, ma di aiutare il minore e la sua famiglia in una fase di vita particolarmente complessa.

È una forma di sostegno dell'altro, di accompagnamento di una persona in crescita, all'interno di un suo percorso di vita. Un aiuto che parte da quei gesti che profondamente si conoscono, dal giocare, all'insegnare, dall'ascoltare al capire. E dal volersi capire. Il crescente numero di famiglie e singoli che, in questi anni, si sono rivolti ai consorzi per fornire la propria disponibilità testimonia che l'affido è una strada percorribile da molti. Le famiglie e le persone singole disponibili all'affidamento costituiscono oggi una risorsa concreta, preparata e in grado di rispondere alle richieste del territorio. Tuttavia, per fare in modo che tale risultato si consolidi e sia mantenuto nel tempo, è fondamentale poter sempre contare su nuove

risorse. L'affidamento è una scelta di grande impegno: i Servizi affiancano le persone affidatarie nella fase iniziale, per facilitare una decisione consapevole, e individuano, a partire dalle esigenze del bambino, la famiglia più adatta al singolo caso. I Servizi restano un punto di riferimento costante: seguono l'evoluzione della relazione tra i diversi soggetti e si offrono come interlocutore per confrontarsi su esperienze e dubbi, sostenendo la famiglia affidataria con professionisti specializzati, per garantire insieme gli interessi dei minori. I Servizi accompagnano l'impegno della famiglia affidataria anche negli aspetti più concreti, attraverso un contributo per le spese affrontate in favore del minore, e una polizza assicurativa che copre il bambino sia contro gli infortuni sia per la responsabilità civile verso i terzi. Possono diventare affidatari coppie con o senza figli, sposate o no, senza vincoli di età e persone singole senza vincoli di età. Coloro che sono interessati possono telefonare al Consorzio Intercomunale di Servizi, al numero **011.901.77.89** e visitare il sito **www.chiamamipernome.it**.



## Gli incontri di Mettersi in Proprio

Sono iniziati il 16 settembre e proseguiranno fino a fine ottobre gli appuntamenti del ciclo informativo "Imprendiamoci bene".

Si tratta di incontri che affrontano tematiche utili per chi sta pensando di mettersi in proprio.

Promossi dalla Provincia di Torino, nell'ambito del MIP, si tengono nei Comuni di Orbassano, Piossasco, Rivalta, Bruino, Beinasco, Volvera. Il 16 settembre, ad Orbassano, si è parlato di "Giovani e Impresa".

**Ecco il calendario dei prossimi incontri:**

### **MICROCREDITO**

Piossasco 23 Settembre 2010 h 21.00  
Il Mulino Sala Onda Via Riva Po, 9

### **IL SETTORE TURISMO, ARTE E CULTURA**

Rivalta di Torino 30 Settembre 2010 h 21.00  
Il Mulino Via Balegno

### **L'IMPRESA COOPERATIVA**

Bruino 7 Ottobre 2010 h 21.00  
Sala Pertini Via San Rocco, 8

### **LE ENERGIE RINNOVABILI E L'AMBIENTE**

Beinasco 14 ottobre 2010 h 21.00  
Auditorium Giacalone Via Martiri della Libertà  
Borgaretto

### **ARTIGIANATO**

Volvera 21 ottobre 2010 h 21.00  
Teatro Cascina Bossatis Via San Michele

### **STRANIERI IMPRENDITORI**

Rivalta di Torino 28 ottobre 2010 h 21.00  
Sala Quartierale Via Leopardi, 25 - Pasta di Rivalta

## SONIC e il Progetto Giovani offrono tanti corsi!

I principali corsi sono canto, chitarra, batteria, ma è possibile seguire anche corsi di altri strumenti. Il modello del corso, di cui andiamo molto fieri, è sempre lo stesso: 15 settimane, 1 ora a settimana, 50 euro il costo complessivo!

SONIC si occupa di formazione musicale dal 1985, e in tutti questi anni abbiamo sviluppato un metodo infallibile, che vi permette di imparare solidi concetti mentre vi sembrerà di essere venuti a lezione solo per divertirvi, che vi fa vivere la musica in prima persona, introducendovi da subito nella scena cittadina, facendovi conoscere altri

musicisti al vostro livello ma anche, soprattutto, tanti nuovi amici. I costi, ve l'abbiamo anticipato, saranno economici e sostenibili, perchè così sono da sempre tutti i progetti del SONIC.

### Informazioni e iscrizioni:

SONIC - via Mulini / via Cavour  
da martedì a venerdì h 17-19 / sabato h 14-18  
telefono: **011.903.42.33**  
facebook: **SONICTV Orbassano**  
mail: **sonic@sonicweb.it**  
sito web: **www.sonicweb.it**

## La scuola civica musicale DIAPASON riapre i corsi

Tornano i corsi della Scuola civica musicale DIAPASON, rivolti a tutti i residenti senza limitazione d'età e titolo di studio. In particolare, i corsi per la stagione 2010/2011 propongono Violino, Viola, Violoncello, Contrabbasso, Pianoforte, Flauto, Oboe, Clarinetto, Fagotto, Chitarra, Tromba, Trombone, Corno, Saxofono, Arpa, Canto, Percussioni, Composizione, Fisarmonica. La frequenza ai corsi si articola in: una lezione individuale settimanale dello strumento prescelto; un'ora settimanale di teoria

e solfeggio in orari pomeridiani e preserali; lezioni delle materie musicali complementari (armonia, storia della musica, esercitazioni corali, musica da camera, assieme flauti) per allievi frequentanti i corsi superiori. Le iscrizioni possono essere effettuate presso lo Sportello Unico per il Cittadino nei seguenti giorni e orari: lunedì e giovedì dalle 8,30 alle 18; martedì e mercoledì dalle 8,30 alle 15,30; venerdì dalle 8,30 alle 14. Per maggiori informazioni: Sportello Unico per il Cittadino (800.370850).

**500 negozi specializzati in cartucce per stampanti**



The logo for Prink features the word "prink" in a stylized, red, lowercase font with a white outline. Above the letters 'i' and 'n' are several red, teardrop-shaped splatters, suggesting ink. The background is white with a subtle pattern of small grey dots.

**Cartucce, Toner e Carta per stampanti**

**ORBASSANO, via Castellazzo 13**  
tel. 011 9005667, orbassano@prink.it



### DIVISIONE CIVILE:

- Servizi di spurgo fosse biologiche
- Disotturazione fognature, sifoni e colonne di scarico
- Videoispezione a secco di tubazioni

### DIVISIONE INDUSTRIALE:

- Trasporto per smaltimento liquami speciali e pericolosi a norma ADR
- Servizi di spurgo industriali
- Videoispezione tubazioni e disotturazioni

di Pomatto Romualdo

Strada Rivalta 81 - 10043 Orbassano (TO)

Tel. 011.9002579 - 011.9018591

Fax 011.9020820 - e-mail: pomattor.autospurghi@tin.it

per la pubblicità  
su questo periodico



The logo for editris features the word "editris" in a bold, blue, lowercase font. Below it, the letters "d u e m i l a" are written in a smaller, blue font, with each letter separated by a small space.

tel. 011 8391313  
e-mail: editris@editris2000.com



The logo for FA s.p.a. features a cartoon rabbit character holding a wrench and a screwdriver, with the letters "FA" in a large, stylized font. Below the logo, the text "s.p.a." is written in a smaller font.

ORBASSANO - Via Frejus, 63/A - Tel. 011 / 901.18.87 - 901.13.82

**Utensileria - Giardinaggio - Ferramenta - Tende**  
**Elettricità - Carte da parati - Illuminazione**  
**Tintometro - Vernici - Colle - Idraulica - Sanitari**  
**Arredo bagno - Bancomat e Carte di Credito**  
**Consegna a domicilio**

FA vi ricorda BRICOLANDO - Via San F. Di Sales, 44 - CARMAGNOLA (TO) - Tel. 011 / 972.20.62

# Storica iniziativa: Orbassano è presidio Slow Food

## IL SEDANO ROSSO SARÀ PROTAGONISTA ANCHE AL SALONE DEL GUSTO DI TORINO

E' stato sottoscritto a luglio il protocollo d'intesa tra il Comune di Orbassano, il Consorzio del Sedano Rosso e Slow Food. Un protocollo che sancisce la nascita del "Presidio Slow Food – Sedano Rosso di Orbassano". Si tratta di un risultato davvero prestigioso che porterà con sé significative ricadute per tutto il territorio orbassanese. Tra le prime, vi è la partecipazione del Sedano Rosso di Orbassano al Salone del Gusto di Torino: una vetrina fondamentale per prodotti di qualità.

Dal 2010 il prodotto tipico di Orbassano, il Sedano Rosso, entra, dunque, a far parte di quella ristretta cerchia di prodotti di "eccellenza" selezionati da Slow Food per il recupero di produzioni tipiche dei vari territori nazionali, e non solo.

Da sottolineare, all'interno di questo progetto, anche l'importante collaborazione del neo nato centro commerciale naturale "I Portici" di Orbassano.

### I PRESIDI

Nel 2000 l'associazione Slow Food ha avviato il progetto dei Presidi: i progetti si propongono di salvaguardare produzioni tradizionali di qualità a rischio di estinzione, realizzate da piccoli produttori in Italia e nel mondo. Oggi i Presidi sono oltre 170 in Italia e 140 nel resto del mondo e coinvolgono migliaia di produttori. Sono esempi concreti e virtuosi di un nuovo modello di agricoltura, basata sulla qualità, sul recupero dei saperi e delle tecniche produttive tradizionali, sul rispetto delle

### IL SEDANO ROSSO – LA STORIA

Il Sedano Rosso di Orbassano è un prodotto tradizionale. Ha origini antiche, che risalgono all'importazione di un sedano violetto dalla Francia nel '600, più precisamente da Orleans, da parte della Duchessa di Savoia, Anna Maria d'Orleans, sposa di Vittorio Amedeo II. Il terreno di Orbassano, ricco di acqua, ha poi permesso a questo ortaggio di ottenere, nel corso degli anni, particolari colore e sapore: si distingue, infatti, dagli altri sedani per

Il Centro Commerciale Naturale sarà uno dei principali sostenitori del Presidio, oltre che naturale punto di diffusione, vendita e promozione del Sedano Rosso di Orbassano, anche attraverso i progetti di comunicazione e marketing che verranno attivati nel prossimo futuro.

Il Sedano Rosso di Orbassano diventerà, dunque, davvero di casa nel Centro "I Portici" e le sinergie e le collaborazioni sono destinate a crescere nel tempo. Si è cercato di incentivare uno stretto rapporto tra il recupero di coltivazioni tipiche del passato della Città e la promozione del commercio cittadino.

Il Sedano Rosso di Orbassano arriverà, inoltre, anche sulle tavole di alcuni dei più prestigiosi ristoranti di Torino e Provincia, portando con sé il nome della nostra Città come sinonimo di eccellenza e di riscoperta di produzioni di nicchia.

stagioni, sul benessere animale. Salvano prodotti buoni, ovvero di alta qualità e radicati nella cultura del territorio; prodotti puliti, ovvero ottenuti con tecniche sostenibili e nel rispetto del territorio; prodotti giusti, ovvero realizzati in condizioni di lavoro rispettose delle persone, dei loro diritti, della loro cultura, e che garantiscono una remunerazione dignitosa. Rafforzano le economie locali e favoriscono la costituzione di un'alleanza forte tra chi produce e chi consuma.

il caratteristico colore rosso alla base delle coste, per il profumo più intenso e il gusto lievemente ammandorlato. Le aziende produttrici hanno realizzato – grazie anche al supporto di enti e personale altamente qualificati – un lungo lavoro di selezione della semente originaria. Un lavoro, questo, che è stato positivamente valutato da Slow Food e che ha così proposto l'inserimento del Sedano Rosso tra i suoi presidi.



Alcuni momenti della nascita del Presidio Slow Food

## LE AZIONI

Il riconoscimento e la conseguente attivazione di un Presidio prevedono una serie di interventi di valorizzazione del prodotto e del territorio ad esso legato: presenza sul sito istituzionale e su ma-

teriali pubblicitari e di comunicazione realizzati, spazio riservato al prestigioso Salone del Gusto di Torino, promozione attraverso i canali riservati all'Associazione Slow Food.

## Da Slow Food anche "Orti in Condotta" per le scuole

Dal prossimo anno scolastico prenderà il via anche una nuova iniziativa nelle scuole elementari (???) di Orbassano. Si tratta di "Orti in condotta" una attività promossa e realizzata da Slow Food che si pone l'obiettivo di far riscoprire e conoscere le coltivazioni degli "orti", andando alla scoperta della stagionalità dei prodotti. Maestre, genitori e bambini saranno così coinvolti nella coltivazione dell'orto del Circolo, seguendo, passo dopo pas-

so - grazie all'accompagnamento degli esperti di Slow Food - la semina e la coltivazione degli ortaggi della stagione. L'iniziativa verrà definita, in accordo con le direzioni dei due circoli didattici, all'inizio del nuovo anno scolastico.

Questa nuova attività si inserisce, dunque, nel più ampio progetto di "presidio Slow Food" che intende promuovere la riscoperta dei prodotti tradizionali dei territori.

# *il 17 Ottobre è di scena la Fiera del Sedano Rosso*

E' ormai un appuntamento tradizionale: la Fiera del Sedano Rosso  
Il prodotto tipico sarà protagonista ad Orbassano nel week end  
del 17 ottobre.

Ancora una volta prodotti di eccellenza, intrattenimenti  
e tante altre curiosità animeranno il centro cittadino.

Cena di Gala del Sedano Rosso venerdì 8 ottobre presso il Ristorante  
Le Cascine. Per maggiori informazioni: Sportello Unico per il Cittadino,  
Numero Verde 800.370.850.  
Programma completo disponibile su [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it)



# Chi non è mai stato PARTELESA



Incidenti Stradali

Malasanità

Infortunati sul Lavoro

## AFFIDATI A



## PER AVERE IL GIUSTO RISARCIMENTO

Partelesa è una risposta innovativa per la tutela del diritto al risarcimento dei danni derivati da: **MALASANITA**, **INFORTUNI SUL LAVORO** e **INCIDENTI STRADALI**.

La più grande rete italiana di professionisti specializzati nel farti ottenere **RAPIDAMENTE** e **SENZA SPESE ANTICIPATE** il giusto risarcimento dei danni subiti.

Operiamo seguendo valori di professionalità, trasparenza e tutela dei diritti del proprio cliente, assumendoci nei suoi confronti un **OBBLIGO DI RISULTATO**.

Nessun compenso viene richiesto in caso di mancato risarcimento, ma solo in caso di esito positivo della trattazione.



Fissa un colloquio senza impegno, basta una telefonata

### PARTELESA PINEROLO

Via Virginio n.45, Pinerolo  
tel & fax 0121.034491  
cell. 393.2041012  
pinerolo@partelesa.it

### PARTELESA ORBASSANO

Via N. Sauro n.10, Orbassano  
tel & fax 011.19879869  
cell. 393.2041013  
orbassano@partelesa.it

# Nuovo centro prelievi al San Luigi

Il Laboratorio Analisi dell'Azienda Ospedaliero-Universitaria San Luigi Gonzaga, diretto dalla dottoressa Giuseppina Viberti si è recentemente dotato di un nuovo e moderno centro prelievi. Da lunedì 28 giugno, infatti, tutti coloro che hanno avuto necessità di usufruire di prestazioni di laboratorio hanno potuto farlo senza più dover attraversare l'intero ospedale, ma hanno trovato invece l'accesso fuori della struttura stessa con ingresso posto lateralmente a quello principale.

E' evidente che la nuova dislocazione ha reso e renderà molto più funzionale e veloce il percorso agli utenti, ma

questo non è l'unico miglioramento previsto. A questo proposito la dottoressa Pautasso, responsabile del Centro Prelievi, ha spiegato che l'apertura di tre sportelli per l'accettazione dei pazienti, di due sportelli per l'accettazione dei campioni biologici, la presenza del disciplinatore di code rende l'accesso degli utenti più ordinato e veloce. L'allestimento della posta pneumatica permette, inoltre, l'invio dei campioni al Laboratorio Analisi dove verranno processati. Sono in corso le procedure amministrative per l'acquisizione di un robot che etichetterà automaticamente le provette.



## ORTOPEDIA SANITARIA ORBASSANO

si confezionano:

- busti
- plantari
- scarpe
- tutori su misura
- **CONVENZIONE ASL-INAIL**



**ORTOPEDIA SANITARIA ORBASSANO**

Via dell'Industria, 9 - 10043 ORBASSANO (TO) zona industriale malosna  
Tel.: 0119063216 - FAX 0116997663 - [gallinag@progettiamoautonomia.it](mailto:gallinag@progettiamoautonomia.it)  
[www.progettiamoautonomia.it](http://www.progettiamoautonomia.it)



## Azienda Speciale San Giuseppe

**Tanti appuntamenti in programma per gli ospiti della Residenza sanitaria**, che il 10 luglio si sono recati presso il complesso "Laghi Baite di Cumiana, per una piacevole giornata accompagnati dal personale dell'Azienda, famigliari e volontari, ai quali va un sentito ringraziamento. Il 3 settembre si è inoltre tenuta una grande festa interna alla struttura in onore della signora Angela Capello, ospite della Residenza che ha compiuto 100 anni. Hanno partecipato alla Festa il Sindaco, Eugenio Gambetta, e il Sindaco di Bruino, Città di residenza anagrafica della festeggiata. Nel mese di settembre l'Azienda Speciale San Giuseppe propone inoltre, ai propri ospiti e ai loro famigliari, la Festa dell'Uva e la Festa della Castagna.

### Le notizie dall'Azienda Speciale San Giuseppe

■ Ha preso servizio la nuova Cooperativa (Santa Rita di Torino) che si occupa dell'assistenza agli Ospiti presso i reparti 1° e 2°. Caratteristiche della nuova gestione sono: un migliore coordinamento degli operatori; una maggiore attenzione all'assistenza personalizzata del paziente; una maggior cura degli aspetti relativi all'aggiornamento e formazione del personale. Tutti gli operatori in servizio sono inquadrati nel rispetto del CCNL di settore.

■ Prosegue il lavoro sulla qualità dell'organizzazione del servizio presso la struttura per ottemperare alla dgr n.25/2009 (ACCREDITAMENTO SANITARIO REGIONALE).

■ Porseguono i corsi di formazione dedicati al personale dell'Azienda, che hanno l'obiettivo di favorire l'integrazione nel gruppo di lavoro e migliorare il livello complessivo di prestazione e la professionalità.

### Novità dalle Farmacie comunali

È possibile recarsi presso le Farmacie comunali per avere maggiori informazioni in merito a

- prossima campagna di vaccinazione
- offerte promozionali di periodo
- prevenzione sulla salute

**Farmacia comunale 1:**  
via S. Rocco 11, tel. 011.901.12.61

**Farmacia comunale 2:**  
via Montegrappa 3/2, tel. 011.901.23.49



Gita del 10 luglio a Laghi Baite



La festeggiata Angela Capello

## Torna Anziani in Azione

Il gruppo di volontari si è incrementato: saranno infatti 30 i volontari per il 2010/11 che saranno impegnati nelle seguenti aree. Assistenza e vigilanza agli ingressi degli edifici scolastici, attività di educazione civica eventualmente attivate dall'Amministrazione, monitoraggio del decoro urbano e cura della Città, attività di supporto alla Polizia Municipale in occa-

sione di grandi eventi, sostegno e assistenza alle persone in difficoltà in collaborazione con l'Associazione Auser, interventi animativi presso strutture pubbliche, pubblicizzazione delle attività ricreative e culturali, supporto all'organizzazione dei soggiorni marini comunali, servizio di "biblioteca a domicilio" in collaborazione con la Biblioteca comunale.

## Dall'ASL: la nuova sede della Guardia Medica

L'ASL TO 3 ha fatto pervenire un'apposita comunicazione in merito allo spostamento della sede del servizio di Guardia Medica. La comunicazione riportava testualmente: "si comunica che da mercoledì 11 agosto 2010 la nuova sede del Servizio di Continuità Assistenziale ex Guardia Medica sarà a Piossasco (TO), via Dante Alighieri, 16, piano primo presso la

Croce Rossa, il Servizio risponderà al numero telefonico già in uso: 011.9013248". Nei prossimi mesi è inoltre previsto il ritorno della Guardia Medica presso la sede orbassanese.

Per la richiesta di interventi, dunque, è possibile rivolgersi allo stesso numero telefonico utilizzato fino ad oggi: 011.901.32.48.

# FESTA DEL LIBRO 2010

DAL 21 AL 24 OTTOBRE

Nel mese di ottobre torna protagonista la letteratura a Orbassano, grazie alla XII edizione della Festa del Libro, appuntamento ormai tradizionale nel calendario di iniziative della Città che si terrà quest'anno al Palatenda "E. Macario" di via Gozzano - angolo via Torino.

Tanti gli appuntamenti in programma per bambini, giovani e adulti, il tutto all'insegna della letteratura,

della musica e di grandi ospiti: interviste con protagonisti della letteratura italiana, presentazioni di libri e collane e premiazioni dei concorsi "L'Albero di Sicomoro" e "Cinema e Letteratura".

Un ricco calendario da non perdere!

Per maggiori informazioni sul programma: [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it)

## Novità d@lla tua Biblioteca



### 3° CONCORSO CINEMA E LETTERATURA DELLA CITTÀ DI ORBASSANO

E' bandito il 3° Concorso "Cinema e letteratura" della Città di Orbassano.

Partendo dall'esame dei migliori film che siano stati recentemente tratti da romanzi, si bandisce un concorso a premi per la migliore opera narrativa che tragga origine da uno di questi film. Si portano ad esempio i racconti di Luca Doninelli presenti nella raccolta L'incendio dei sogni: trentatré inquadrature (Garzanti editore).

I film suggeriti sono:

**Alice in Wonderland**

**Amabili resti**

**La regina dei castelli di carta**

**New moon**

**Il riccio**

I concorrenti possono presentare un testo in prosa ispirandosi a una delle coppie romanzo-film proposte. Per favorire la partecipazione, diversamente dalla prima edizione, i componimenti potranno riferirsi anche a coppie romanzi-film diverse da quelle suggerite.

Saranno assegnati tre premi in buoni-libro del valore rispettivamente di 100, 75 e 50 euro.

Le opere devono pervenire entro l'8 ottobre 2010 (non farà fede la data del timbro postale) al seguente indirizzo: Biblioteca Civica "S. Pertini", via dei Mulini 1, 10043 Orbassano (TO).

La premiazione è prevista per domenica 24 ottobre 2010 alle ore 15.30 presso

la Festa del Libro, Palatenda "E. Macario", Orbassano. Regolamento completo in biblioteca o alla pagina internet:

[www.comune.orbassano.to.it/vivere/arte\\_cult\\_sport/attivita-biblio/iniziative.htm](http://www.comune.orbassano.to.it/vivere/arte_cult_sport/attivita-biblio/iniziative.htm).

### E LESSERO TUTTI FELICI E CONTENTI (9° ED.):

le letture animate per i bambini dai sei mesi ai sei anni riprendono in Teatro.

Questi gli appuntamenti, sempre alle ore 10,30 dove non diversamente indicato:

- 9 ottobre 2010
- 23-24 ottobre 2010 (tensostruttura della Festa del Libro, via Gozzano, ore 15.30-18.30)
- 30 ottobre 2010
- 13 novembre 2010
- 27 novembre 2010
- 11 dicembre 2010
- 6 gennaio 2011 (Festa della Befana, in Biblioteca, ore 14-18.30)
- 22 gennaio 2011
- 5 febbraio 2011
- 19 febbraio 2011
- 5 marzo 2011
- 19 marzo 2011
- 2 aprile 2011

### FESTA DEL LIBRO DI ORBASSANO - 12. ED.:

da giovedì 21 ottobre 2010 a domenica 24 ottobre 2010

**Palalibro "E. Macario", via Gozzano angolo via Torino, Orbassano**

Dal giovedì pomeriggio la biblioteca sarà presente con uno stand presso il quale sarà possibile consultare periodici e libri, effettuare l'iscrizione alla biblioteca e prendere in prestito i volumi esposti.

Nei pomeriggi di sabato e domenica saranno presenti i nostri amici folletti per coinvolgere i più piccoli con letture e animazione.



Società Popolare di Teatro  
Soccorso di Orbassano

# UNA FINESTRA SUL TEATRO

## 2010/2011



Città di Orbassano

Venerdì 8 Ottobre 2010

La Compagnia "Vej e Giovi" di Buriasco presenta:  
**"MONSIEUR FACIA 'D TOLA"**  
Commedia in due atti di Franco Roberto

Venerdì 22 Ottobre 2010

L'associazione "La Bertavela" di La Loggia  
presenta:  
**"NA MANIGA D'AMBEROJON"**  
Commedia in tre atti Giancarlo Chiesa

Venerdì 5 Novembre 2010

La compagnia "Volù Anonimi" presenta:  
**"CARLIN CERUTI UN SARTO PER TUTTI"**  
commedia brillante di Amendola e Corbucci

Venerdì 19 Novembre 2010

La compagnia "Melannurca" di Torino presenta:  
**"AREZZO 29.....IN TRE MINUTI"**  
**"NAPOLI È A VOCE D'E CHIATURE"**  
Commedia brillante di Gaetano e Olimpio Di Maio

Venerdì 3 Dicembre 2010

La Compagnia "Tre di picche di Fiano" presenta:  
**"SOTTO AL BAROLO"**  
tre atti di Chiosso, D'Ottavi, Castelverde  
Traduzione: Mariuzzo, Trombin Voerzio

Venerdì 17 Dicembre 2010

La compagnia teatrale Siparietto "San Matteo" di  
Moncalieri presenta:  
**"NATAL PACIOCH PREIVE BAROT"**  
Commedia farsesca comico brillante  
in tre atti Testo di SECONDINO TRIVERO

Venerdì 14 Gennaio 2011

La Compagnia "Carla S" di Torino presentano:  
**"NA LESSIÒN ED PIEMONTÈIS"**  
Atto unico di Eraldo Baretta  
**"LA GABBA DEL MERLO"**  
Atto unico di Federico Garelli

Venerdì 28 Gennaio 2011

La compagnia "La Rilla" di Piossasco presenta:  
**"O SCARFALUETTO"**  
Commedia brillante di E. Scarpetta

Venerdì 11 Febbraio 2011

La Compagnia "Marianna Torta Morolin" della  
Famija Albèisa presenta:  
**"LE BONAMINE"**  
Commedia brillantissima in tre atti di  
Giancarlo Ricatto

Venerdì 25 Febbraio 2011

La Compagnia "I Teatranti" di Torino in occasione  
dell'anniversario dei 150 anni dell'Unità d'Italia  
Presenta:  
**"IN UN SALOTTO TORINESE del RISORGIMENTO"**  
Commedia in due atti di Elda Callari

Venerdì 11 Marzo 2011

La Compagnia "I Camulà" di Giaveno Presenta:  
**"GIOIA, ALA DITE GNENTE, MAMA"**  
Commedia in tre atti di Marco Voerzio

Venerdì 25 Marzo 2011

La Compagnia "Gambirinus" di Torino presenta:  
**"NAPOLI MILLIONARIA"**  
Commedia in 3 atti di Eduardo De Filippo

Venerdì 8 Aprile 2011

La compagnia "Fusi Orari" di Orbassano presenta:  
**"TANGO, MONSIEUR?"**  
Commedia in 2 atti di Aldo Lo Castro

**Costo abbonamenti:**  
**13 spettacoli € 65,00**  
**7 spettacoli € 38,50**

A partire dal 13 luglio è possibile rinnovare il vecchio abbonamento.  
A partire dal 8 settembre è possibile effettuare nuovi abbonamenti  
Presso Centro Culturale via dei Mulini, 1  
Tel. 011.90.36.217 / 90.36.335 In orario d'ufficio

# Il Consiglio comunale sempre al lavoro

Proseguono gli approfondimenti dell'Orbassano Notizie sul Consiglio Comunale.

In questi numeri stiamo presentando le diverse Commissioni consiliari che compongono il Consiglio comunale della nostra Amministrazione. Troverete in questa pagina la descrizione, nel dettaglio, della Commissione Attività Economiche e della Commissione Territorio.

Ricordiamo che le Commissioni, composte da consiglieri di maggioranza e di minoranza, sono organi consultivi che esprimono pareri sulle delibere che vengono discusse in Consiglio e portano all'attenzione dell'Amministrazione eventuali argomenti di cui discutere. Svolgono, pertanto, un ruolo fondamentale per il buon funzionamento della gestione amministrativa della Città.

## COMMISSIONE ATTIVITA' ECONOMICHE

La Commissione opera esaminando le proposte dell'Amministrazione comunale nel settore Attività Economiche e pianifica la distribuzione delle risorse in base agli indirizzi di programma. Effettua inoltre una verifica della coerenza dell'andamento della gestione con gli obiettivi fissati dagli strumenti di previsione e programmazione.

Composizione:  
GALLINO Piero, Presidente  
FERRARA Maria  
LABELLA Ettore

MANZONE Giuseppe  
MARSEGLIA Bruno  
MASTROIANNI Franco Gabriele  
RASO Giuseppe  
RIO Antonio

## COMMISSIONE TERRITORIO

La Commissione Territorio esamina le proposte di piani e programmi urbanistici, paesistici e ambientali, i programmi di opere pubbliche, i piani commerciali. Valuta inoltre i piani regionali e provinciali di programmazione al fine di coordinarne i progetti comunali.

### Composizione:

GUGLIELMI Paolo, Presidente  
BERETTA Sergio  
LABELLA Ettore  
MASTROIANNI Gabriele Franco  
MENZA Desirè, Vice presidente  
NAVA Andrea  
RASO Giuseppe  
VASSALOTTI Maria

A tutti voi cittadini rinnovo la piena disponibilità per affrontare eventuali tematiche di interesse per la collettività.

*Elena Masante*  
Presidente del Consiglio Comunale



La Presidente del Consiglio Comunale, Elena Masante, riceve i cittadini su appuntamento.

E' possibile contattare la Segreteria del Sindaco al numero 011.903.62.14 oppure via mail all'indirizzo: [segreteriasindaco@comune.orbassano.to.it](mailto:segreteriasindaco@comune.orbassano.to.it)

## GRUPPO CONSILIARE POPOLO DELLA LIBERTÀ



È ormai evidente a tutti che Orbassano è una città che si è rilanciata come centro di riferimento e come polo di attrazione dei comuni circostanti.

L'attività amministrativa che questa maggioranza sta concretamente attuando è sempre più finalizzata a ricostruire quella che è stata la preminenza, non solo geografica ma come

centro propulsore di iniziative, del nostro comune rispetto al territorio della vecchia USL 34, che comprendeva anche i comuni di Piossasco, Rivalta, Bruino, Volvera e Beinasco e vedeva in Orbassano il punto nodale di tutte le attività di zona.

Nell'ottica di chi amministra, Orbassano dovrà sempre più diventare una città da "vivere" e frequentare, non solo da parte dei cittadini, ma anche da coloro che abitano negli altri centri.

Della rinnovata vitalità del nostro comune ne sono state dimostrazione le manifestazioni organizzate in questi ultimi due anni, dal "Carnevale Orbassanese" alle ultime serate dell'estate orbassanese a partire dalla "notte bianca", al più recente "Gran Galà della Moda".

I cittadini più attenti avranno avuto modo di constatare come tra le migliaia di persone che hanno letteralmente invaso le vie del centro cittadino, molti erano non orbassanesi, attratti dall'interesse degli eventi.

Orbassano si sta proponendo come un centro di grande attrattiva dell'area metropolitana sull'asse Torino-Pinerolo, non solo per le attività

legate al tempo libero o allo shopping, ma anche come centro dove venire a risiedere, nonché a sviluppare attività di natura economica.

Di una politica attenta a questo rilancio se ne avvantaggeranno tutti i cittadini, non solo gli operatori commerciali che avranno sempre maggiori occasioni di promozione delle loro imprese, ma anche gli stessi residenti che potranno disporre di una città dove poter trascorrere anche il tempo libero, senza sottacere poi i vantaggi dell'aumentato valore economico delle proprietà immobiliari, inserite in un contesto urbano di sempre maggior pregio.

Abbiamo a disposizione uno strumento efficacissimo per rafforzare il progetto della "centralità" orbassanese, il nuovo piano regolatore, sul quale questa maggioranza ha già aperto al suo interno la discussione delle linee programmatiche del nuovo assetto urbanistico della città, che sarà sicuramente ambizioso e qualificante.

Un progetto che porteremo sicuramente a termine poiché sindaco e giunta dispongono di una maggioranza assolutamente solida, che dopo gli ultimi fisiologici rimpasti si è arricchita di competenze specifiche, e di una coesione al riparo da ogni possibile ribaltone o crisi e che continuerà ad amministrare sino al termine naturale del mandato.

Gruppo consiliare Popolo della Libertà  
Sergio Beretta

## GRUPPO CONSILIARE LEGA NORD



NOI NON SAPPIAMO GOVERNARE. Questo perchè la Lega pensa al bene dei cittadini ed alle problematiche del territorio. Questo perchè noi lavoriamo per il bene della comunità orbassanese. Noi ce la mettiamo tutta, ci sforziamo di realizzare opere estetiche, culturali, commerciali

ed industriali; ci sforziamo di essere dalla parte della gente, per risolvere i loro problemi di qualsiasi natura siano, per essere vicino a chi è debole, ma poi... Poi ci veniamo a scontrare con una realtà portata da un'opposizione cittadina, che non pensa al bene degli orbassanesi ma solo a contrastare senza prima valutare se un progetto è valido per la comunità oppure no. Pedine, tasselli, inseriti da anni dalla sinistra nell'organigramma comunale, si muovono in silenzio contrastando in tutte le maniere i progetti e le idee che il governo cittadino cerca di realizzare al solo fine di impreziosire Orbassano e la sua comunità.

Noi non sappiamo governare, questo è quello che i sinistroidi

(memori di una politica distruttiva) vanno a gridare attraverso gli enti mediatici senza però dire che dietro a questo non saper (non poter) governare ci sono loro a cui non interessa il bene cittadino ma soltanto i loro giochi politici di partito. E a voi orbassanesi riempiono la testa di frottole e panzane pur di non dirvi la verità.

Ma a questo la Lega non ci sta e chiede aiuto a voi cittadini. La Lega chiede aiuto alla gente di orbassano per stare dalla parte della gente di Orbassano. Vi invitiamo dunque a venirci a trovare, ad esporre i vostri problemi, a proporre i vostri progetti costruttivi e le vostre idee in maniera tale da poter essere ancora più presenti sul territorio e di contrastare la non volontà di fare dei sinistri.

INSIEME potremo lavorare per poter realizzare quella cittadina che tutti ci portiamo dentro, perchè i problemi di Orbassano devono essere risolti in loco e questo è IL PROGETTO CHE LA LEGA, con il vostro aiuto vuole realizzare!

*Gruppo consiliare Lega Nord*

## GRUPPO CONSILIARE OBIETTIVO ORBASSANO



Amici Orbassanesi, è un luogo comune dire che i problemi della politica sono i politici stessi o per esseri più diretti si dice: il Sindaco è un incapace, gli Assessori e i Consiglieri in generale non capiscono niente e più o meno tutti sono lì, mossi da interessi personali.

Bisognerebbe iniziare a chiedersi, noi per primi, perchè i cittadini hanno questa opinione? Bisogna essere leali e fedeli al partito o fare ciò che si ritiene giusto?

Essere vincolati alle logiche partitiche o a volte ammettere che chi sta dalla parte opposta alla tua potrebbe avere idee migliori?

I cittadini ci guardano e spesso abbiamo dato uno spettacolo poco edificante, abbiamo abusato del nostro privilegio che sta nel fatto di poter dire praticamente tutto quello che ci passa per la testa e invece di cercare un confronto leale e costruttivo ci siamo impegnati a cercare di denigrare e offendere il nostro avversario politico.

Ripartiamo dai valori della democrazia e della libertà di parola

ma sempre nel rispetto delle persone e dei ruoli.

Tendere la mano per primi nel segno del dialogo non è un gesto di debolezza come non lo è accettarla a propria volta, è semplicemente un gesto di responsabilità, nessuno ha più bisogno di un segnale al dialogo politico come chi questo segnale non sa darlo. Non è importante essere iscritti a un partito di destra, di centro o di sinistra ma ciò che facciamo per la nostra città e come ci poniamo verso il prossimo che ci qualifica a essere considerati dai cittadini che ci hanno votato. Essere chiamati a migliorare la vita della nostra città non è un compito facile ma non dobbiamo e non possiamo deludere coloro che ci hanno permesso di vincere le elezioni. Spetta a noi a essere identificati come politici capaci o incompetenti.

Concludo rinnovando a nome del gruppo Obiettivo Orbassano il nostro sostegno al Sindaco e alla Giunta certi che saranno all'altezza del compito che dai cittadini ci è stato assegnato.

*Gruppo Consiliare Obiettivo Orbassano (lista civica)  
Mastroianni Gabriele*

## GRUPPO CONSILIARE PARTITO DEMOCRATICO



Volendo fare un bilancio del governo della Città in questa prima parte del 2010, il risultato è largamente deficitario, sia dal punto di vista politico, sia amministrativo. Nei primi sei mesi del 2010 ben tre consiglieri comunali hanno abbandonato il gruppo consiliare del PDL, partito di maggioranza di centro-destra: un consigliere

è passato all'opposizione, il secondo ha lasciato l'incarico e il terzo ha rassegnato le dimissioni per motivi di opportunità.

Il fatto che siano dei Consiglieri Comunali ad abbandonare l'incarico è per noi un fatto molto preoccupante, più ancora del "licenziamento" da parte del Sindaco di un assessore. Gli assessori sono persone di fiducia del Sindaco, da lui nominati e a cui devono rispondere. I Consiglieri Comunali sono i diretti rappresentanti dei cittadini, da loro votati ed eletti. Dopo soli due anni di governo locale, così come a livello nazionale, questa maggioranza sta dimostrando tutta la sua debolezza. Questa amministrazione ha tradito gran parte degli impegni presi con i cittadini in campagna elettorale, dimostrando come le promesse fatte fossero solo parole al vento, fumo negli occhi per confondere i cittadini elettori. Citiamo senza particolari commenti (per mancanza di spazio, non di argomenti) le peggiori situazioni imputabili a questa amministra-

zione: in materia urbanistica maldestri tentativi di utilizzo improprio del territorio, sia esso agricolo o destinato a servizi; la clamorosa marcia indietro su Case Cavallo, emblema del dilettantismo politico di questa maggioranza; politiche culturali e per i giovani inesistenti, esclusi ovviamente i momenti di puro divertimento fine a se stesso, che hanno ridotto il nostro comune a circo o parco divertimenti di periferia; l'incresciosa situazione in cui versano gli impianti sportivi di Via Gozzano; in campo ambientale, la deficitaria raccolta differenziata stradale di plastica e vetro e la misteriosa e ingiustificata chiusura del Parco Ilenia Giusti; in campo sociale il disinteresse verso il mondo della scuola e delle famiglie in questo grave momento di crisi economica. Questi sono solo i problemi più evidenti. Il PD rappresenta al momento l'unica vera prospettiva di alternativa e dimostra nella sua coerenza e linearità, la capacità di far politica, senza demagogia o carnevalate. Ciò che serve per fare il salto di qualità è un ancora più stretto rapporto con i cittadini e contatto con il territorio: ora per evidenziare le criticità presenti, in futuro per dare le risposte necessarie, voltare pagina e ritornare a governare in modo serio la nostra amata Città. Su questo fronte impegneremo le nostre forze e organizzeremo le nostre prossime iniziative.

A presto.

*Gruppo Consiliare Partito Democratico*

## GRUPPO CONSILIARE SOCIALE INDIPENDENTE



Dopo la pausa estiva abbiamo ripreso l'attività politica e sul tavolo sono già presenti innumerevoli problemi inerenti a: case cavallo, il Piano Regolatore, il bilancio ed altri problemi non meno impor-

tanti.

A proposito di case Cavallo in questi ultimi tre anni ho acquisito un innumerevole documentazione che mi permetterà di esprimere la mia opinione, sull'argomento nei modi e nelle sedi più adatte.

Per ciò che riguarda il piano regolatore che prevede la costruzione di unità abitative utili a portare il numero di abitanti a 28-30000 complessivi, questo sviluppo certamente porterà sul tavolo non pochi problemi di servizi quali: ne-

gozi, trasporti, viabilità e sicurezza ingenerale, ecc....che saranno discussi nella prima stesura e approvazione del PRG, per gli altri problemi seguirà di volta in volta la pubblicazione delle discussioni e soluzioni.

Con questo articolo, colgo l'occasione per salutare gli amici e colleghi che con me profondo fatica e lavoro in croce bianca, in particolare per i suoi 30 anni di fondazione, e per gli svariati servizi sociali, che svolgono per i cittadini or bassanesi e non, di emergenza (118), di trasporti dializzati, trasferimento infermi, trasporti alzheimer, ecc...

A disposizione per ogni eventuale chiarimento.

*Gruppo Consiliare Sociale Indipendente  
Giuseppe Raso*

## GRUPPO CONSILIARE GRUPPO MISTO



Cari concittadini, ritengo doveroso iniziare quest'articolo con il ringraziamento al consigliere Pino Raso per le parole di stima e di amicizia che ha avuto per me nel precedente numero e che

io ricambio e rinnovo.

Dalla chiusura del presente numero ci sono stati momenti di riflessione, merita menzione la approvazione nell'ultimo Consiglio Comunale della mozione da me presentata in merito alla cittadinanza ai figli di immigranti (DL Sarubbi-Granata), non solo per il voto favorevole che ha avuto, ma per il dibattito che si è espresso in Consiglio da tutti i gruppi consiliari; ad Agosto un grave lutto ha colpito la politica italiana, la morte del presidente emerito F. Cossiga e credo che per quello

che è stato è doveroso ricordarlo, il suo pensiero politico era costruito sui valori del Cattolicesimo democratico coerentemente vissuto, fu il primo a capire le conseguenze della caduta del muro di Berlino, il senatore Cossiga è sempre stato un uomo che si è assunto le sue responsabilità come durante la lotta al terrorismo (era ministro interni durante il rapimento Moro), non esitò a difendere e definire gli uomini della Gladio "Patrioti" (il suo marcato Accento sardo lo rendeva rafforzativo) egli ha lasciato 4 lettere indirizzate alle alte cariche dello stato e tutte si chiudevano con le parole " Iddio protegga l'Italia" .

*Gruppo consiliare Gruppo Misto  
Labella Ettore*

## GRUPPO CONSILIARE VERSO IL PD



Quando la politica se ne frega dei cittadini...

Cari concittadini, siamo a motivare la nostra opposizione alle continue varianti al Piano Regolatore che sono l'interesse predominante di

questa maggioranza che ignora i servizi ai cittadini. Ricordiamo che con quelle che il Sindaco chiama aggiustamenti prima di procedere al piano generale si stanno dando a pochissimi i benefici che dovrebbero essere a disposizione di tutti i cittadini e che si ritroveranno in gran parte esauriti quando ci sarà il nuovo piano. In modo particolare desideriamo analizzare gli effetti della variante n. 19, quella cioè che prevede la costruzione di altri capannoni nella zona che da Orbassano va verso Stupinigi che andrebbero ad aggiungersi ai capannoni (alcuni dei quali inutilizzati, invenduti, vuoti) esistenti.

Se anche vogliamo ammettere la buona fede e la lungimiranza di questa maggioranza che si preoccupa di essere pronta a riempire di aziende produttive il nostro territorio quando la crisi lascerà il posto alla ripresa, quando cioè nasceranno un mucchio di aziende e verranno tutte a localizzarsi a Orbassano dove mancheranno le infrastrutture principali della viabilità per il traffico pesante che si riverserà tutto sulle statali attorno alla nostra città tenuto conto anche della chiusura dell'uscita e dell'ingresso di Orbassano per la Torino Pinerolo. Tutto questo grazie alla cecità di una maggioranza che non sa di governare un territorio dove la risorsa principale sono le persone che lo vivono. Nella speranza di trovare nell'unione dell'opposizione la forza per impedire un ulteriore deterioramento della nostra qualità della vita.

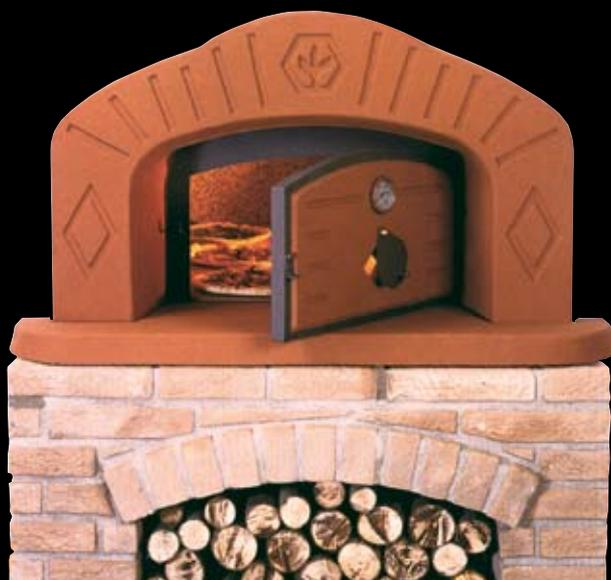
*Gruppo consiliare Verso il Partito Democratico*



# *forni*

*per pane e pizza*

Corso Moncalieri 270  
Torino  
Tel. 011 6615226  
Fax 011 6614877  
e-mail [lr@larefrattaria.it](mailto:lr@larefrattaria.it)



 **La**  
**REFRATTARIA**  
S.p.A.  
[www.larefrattaria.it](http://www.larefrattaria.it)



# LABEL LEZZA DI UN SORRISO

## La cura del tuo sorriso è la nostra garanzia!

Il trascorrere del tempo può, talvolta, danneggiare il tuo sorriso e metterti a disagio quando parli con le persone. Ma un rimedio efficace esiste! Il miracolo dell'implantologia consente di rimpiazzare un dente perso; faccette in ceramica bianca e trattamenti sbiancanti possono far riprendere lucentezza ai tuoi denti e ridarti un sorriso hollywoodiano. È però fondamentale rivolgersi ad un professionista: grazie alla tecnologia moderna, con una semplice elaborazione fotografica del tuo sorriso, ti può far capire in anticipo e con estrema chiarezza quale intervento si adatta alle tue necessità. La relazione che il tuo dentista è capace di creare con te, la sua attenzione e la professionalità saranno la risposta al tuo problema e la migliore soluzione alle tue esigenze economiche. Lo Studio Zanchetta ti accoglierà con il suo staff altamente specializzato, in un ambiente rilassante e confortevole nella garanzia di una assoluta sterilità, che è la prima condizione per la salute della tua bocca! Chiedi sempre che ti venga mostrato come vengono sterilizzati gli strumenti e controlla le etichette che ci sono sulle buste di carta che avvolgono il trapano del dentista prima che venga collegato alla poltrona. La tua cura è il nostro primo pensiero. Ti aspettiamo!



Siamo in Orbassano

**Zanchetta & Partners**  
STUDIO DENTISTICO

via Luigi Einaudi, 61/2 Tel. 011 90 31 029  
10043 Orbassano (TO) Fax 011 90 00 812

Siamo in Torino

**DENTAL BEAUTY**  
PROFESSIONISTI DEL SORRISO

Dir. Sanitario: via Treviso, 24/G  
dott. Giovanni D'Angeli 10144 Torino  
Tel. 011 48 98 36

# Guercio s.p.A. - Il Legno a 360°



Dal 1919 la Guercio S.p.A. ha fatto del legno il cuore e il cardine del proprio lavoro. L'azienda mette a disposizione dei Clienti un bagaglio di grande esperienza, tradizione e innovazione. Oggi l'attività della Guercio S.p.A. si sviluppa principalmente in cinque settori:

- il commercio di legnami e prodotti per l'edilizia
- la produzione e progettazione di tetti e coperture
- il commercio di prodotti e semilavorati in legno per il bricolage
- la produzione e progettazione di strutture e arredi per esterni
- la vendita al dettaglio attraverso centri fai da te.

**L'azienda dispone di due uffici tecnici, uno ad Orbassano, per la progettazione e realizzazione di tetti e coperture, l'altro a Caselle che fornisce un servizio di progettazione strutture per esterni e arredi per parchi, giardini e terrazzi. Vi invitiamo a contattarci per le Vostre esigenze.**

**IL FAI DATE  
IL GUERCIO**



[www.ilfaidateguercio.com](http://www.ilfaidateguercio.com)

[www.guercio-forma.com](http://www.guercio-forma.com)

Guercio S.p.A.  
Via Frejus, 56  
Orbassano (To)  
Showroom Forma  
Strada Ciriè, 177  
Caselle Torinese

